

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 25

Dansk udgave

## Retsforskrifter

48. årgang

28. januar 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 122/2005 af 27. januar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 123/2005 af 26. januar 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 466/2001 for så vidt angår ochratoksin A <sup>(1)</sup></b> .....	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 124/2005 af 27. januar 2005 om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med ansøgninger, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af januar 2005 efter forordning (EF) nr. 327/98 .....	6
	Kommissionens forordning (EF) nr. 125/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutterne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser .....	8
	★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 126/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af lofterne for finansiering af foranstaltninger for at forbedre olivenproduktionens kvalitet i produktionscyklen 2005/06 og om fravigelse af artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 528/1999</b> .....	11
	★ <b>Kommissionens forordning (EF) Nr. 127/2005 af 27. januar 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 20/2002 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige forsyningsordninger for regionerne i den yderste periferi, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001</b> .....	12
	★ <b>Kommissionens forordning (EF) Nr. 128/2005 af 27. januar 2005 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil med oprindelse i Folkerepublikken Kina</b> .....	16
	★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 129/2005 af 20. januar 2005 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur og om ændring af forordning (EF) nr. 955/98</b> .....	37
	Kommissionens forordning (EF) nr. 130/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I .....	41

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Pris: 18 EUR

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 131/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I . . . .	45
Kommissionens forordning (EF) nr. 132/2005 af 27. januar 2005 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1210/2004, for produktionsåret 2004/05 . . . . .	48
Kommissionens forordning (EF) nr. 133/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . .	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 134/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger . . . . .	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 135/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren . . . . .	55
Kommissionens forordning (EF) nr. 136/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af en maksimums-eksportrestitution for smør inden for rammerne af den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 581/2004 . . . . .	56
Kommissionens forordning (EF) nr. 137/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af en maksimums-eksportrestitution for skummetmælkspulver inden for rammerne af den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 582/2004 . . . . .	58
Kommissionens forordning (EF) nr. 138/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1757/2004 omhandlede licitation . . . . .	59
Kommissionens forordning (EF) nr. 139/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1565/2004 omhandlede licitation . . . . .	60
Kommissionens forordning (EF) nr. 140/2005 af 27. januar 2005 om bud for indførsel af sorghum, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2275/2004 omhandlede licitation . . . . .	61
Kommissionens forordning (EF) nr. 141/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af maksimumsreduktionen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2277/2004 omhandlede licitation . . . . .	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 142/2005 af 27. januar 2005 om fastsættelse af maksimumsreduktionen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2276/2004 omhandlede licitation . . . . .	63

---

## II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

2005/60/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 20. januar 2005 om ændring af Kommissionens beslutning 2003/881/EF om dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af certifikat ved import af bier (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) fra visse tredjelande for så vidt angår USA (meddelt under nummer K(2004) 5567) <sup>(1)</sup>** . . . . . 64



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

2005/61/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 27. januar 2005 om beskyttelsesforanstaltninger over for Newcastle disease i Bulgarien og om ophævelse af beslutning 2004/908/EF (meddelt under nummer K(2005) 145) <sup>(1)</sup>** ..... 69

2005/62/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 27. januar 2005 om fastsættelse af overgangsforanstaltninger for Cypern vedrørende brænding eller nedgravning på stedet af animalske biprodukter i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 (meddelt under nummer K(2005) 133) <sup>(1)</sup>** ..... 71

2005/63/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 24. januar 2005 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF om udrangerede køretøjer (meddelt under nummer K(2004) 2735) <sup>(1)</sup>** 73
- 

#### Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 (EUT L 140 af 30.4.2004)** ..... 74



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 122/2005****af 27. januar 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikterne*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. januar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	125,1
	204	74,5
	212	176,1
	608	118,9
	624	163,5
	999	131,6
0707 00 05	052	157,0
	999	157,0
0709 90 70	052	181,5
	204	179,4
	999	180,5
0805 10 20	052	57,9
	204	35,8
	212	51,1
	220	36,8
	421	38,1
	448	35,9
	624	71,7
	999	46,8
0805 20 10	204	63,6
	999	63,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,0
	204	88,1
	400	79,4
	464	138,7
	624	68,0
	662	40,0
	999	79,2
0805 50 10	052	60,2
	999	60,2
0808 10 80	400	101,8
	404	83,5
	720	68,7
	999	84,7
0808 20 50	388	72,4
	400	85,3
	720	36,6
	999	64,8

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 123/2005

af 26. januar 2005

## om ændring af forordning (EF) nr. 466/2001 for så vidt angår ochratoksin A

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 af 8. februar 1993 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 466/2001<sup>(2)</sup> fastsættes der grænseværdier for bestemte forurenende stoffer i fødevarer.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 466/2001 reviderer Kommissionen bestemmelserne vedrørende ochratoksin A (OTA) i tørrede druer og indfører i givet fald en grænseværdi for OTA i grøn og ristet kaffe, kaffeprodukter, vin, øl, druesaft, kakao og kakaoprodukter samt krydderier, idet der tages hensyn til de foretagne undersøgelser og de forebyggende foranstaltninger, som anvendes med henblik på at reducere forekomsten af OTA i disse produkter.
- (3) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler (SCF) konkluderede i sin udtalelse om OTA af 17. september 1998, at OTA er et mykotoksin med carcinogene, nephrotoksiske, teratogene, immunotoksiske og muligvis neurotoksiske egenskaber. Komitéen nævnte også, at der er indledt yderligere undersøgelser med det formål at belyse, hvilke mekanismer der ligger bag OTA's kræftfremkaldende virkninger. Det europæiske forskningsprojekt vedrørende mekanismerne bag OTA's kræftfremkaldende virkninger forventes afsluttet i slutningen af 2004. Så snart resultaterne af den omfattende forskning ligger klar, vil Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet (EFSA) af Kommissionen blive anmodet om at opdatere den videnskabelige udtalelse fra SCF i overensstemmelse med disse nye forskningsresultater.
- (4) Der er inden for rammerne af Rådets direktiv 93/5/EØF af 25. februar 1993 om bistand til Kommissionen og

samarbejde fra medlemsstaternes side ved den videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler<sup>(3)</sup> blevet gennemført en vurdering af Fællesskabets befolknings indtagelse af OTA via kosten. Hovedkilden til indtag af OTA er korn og kornprodukter. Hvad angår vin, kaffe og øl blev det fastslået, at disse produkter i væsentlig grad bidrager til menneskers eksponering for OTA. Tørrede druer og druesaft var en væsentlig kilde til OTA-indtaget for visse grupper af sårbare forbrugere såsom børn.

- (5) Der er fastsat en grænseværdi for OTA i korn og kornprodukter samt i tørrede druer ved forordning (EF) nr. 466/2001. Indholdet af OTA i øl styres indirekte, ved at forekomsten af OTA i øl skyldes forekomsten af stoffet i malt, som der er fastsat en grænseværdi for. Det er derfor ikke umiddelbart nødvendigt at få fastsat en grænseværdi for OTA i øl af hensyn til folkesundheden, men muligheden bør overvejes i forbindelse med den planlagte revision af bestemmelserne.
- (6) I betragtning af, i hvilket omfang vin og ristet kaffe samt pulverkaffe bidrager til menneskers eksponering for OTA, og hvor stor en del af børns eksponering for OTA der kommer fra druesaft, bør der allerede nu fastsættes grænseværdier for disse fødevarer for at beskytte folkesundheden ved at forhindre, at der distribueres fødevarer med et uacceptabelt højt forureningsniveau.
- (7) OTA er også fundet i anden tørret frugt end tørrede druer, i kakao og kakaoprodukter, i krydderier og i lakrids. Når EFSA's vurdering af forskningsresultaterne vedrørende OTA's toksikologi foreligger, vil der blive taget stilling til, om der skal fastsættes en grænseværdi for OTA i nævnte fødevarer, og også i grøn kaffe, og om de eksisterende grænseværdier skal ændres.
- (8) Forordning (EF) nr. 466/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

<sup>(1)</sup> EFT L 37 af 13.2.1993, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 77 af 16.3.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 684/2004 (EUT L 106 af 15.4.2004, s. 6).

<sup>(3)</sup> EFT L 52 af 4.3.1993, s. 18. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 466/2001 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 4, stk. 2, litra b), ændres »og 2.2.2« til », 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4 og 2.2.5«.
- 2) Artikel 5, stk. 2a, ændres til:

»2a. Kommissionen reviderer senest den 30. juni 2006 bestemmelserne under punkt 2.2 i bilag I, sektion 2, på grundlag af en ajourført risikovurdering af ochratoksin A (OTA) foretaget af EFSA, idet der tages hensyn til de forebyggende foranstaltninger, der er vedtaget med henblik på at reducere forekomsten af OTA. Denne gennemgang omfatter navnlig grænseværdierne for OTA i tørrede druer og druesaft samt en vurdering af det hensigtsmæssige i at fastsætte en grænseværdi for OTA i grøn kaffe, anden tørret frugt end tørrede druer, øl, kakao og kakaoprodukter, hedvin, kød og kødprodukter, krydderier og lakrids.

I det øjemed meddeler medlemsstaterne og de berørte parter hvert år Kommissionen resultaterne af deres undersøgelser, og hvor langt de er nået med at indføre forebyggende foranstaltninger til at undgå forurening med OTA. Kommissionen stiller disse resultater til rådighed for medlemsstaterne.«

- 3) Bilag I ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 2005.

Denne forordning finder ikke anvendelse på produkter, der er markedsført inden den 1. april 2005 i overensstemmelse med de gældende regler. Fødevarerivsomslederens skal kunne dokumentere, hvornår produkterne blev markedsført.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

Punkt 2.2. OCHRATOKSIN A i sektion 2, Mykotoksiner, i bilag I ændres til:

Produkt	Ochratoksin A: grænseværdi (µg/kg eller ppb)	Prøveudtagningsmetode	Referenceanalysemetode
»2.2. OCHRATOKSIN A			
2.2.1. Korn (herunder ris og boghvede) og produkter fremstillet på basis af korn			
2.2.1.1. Uforarbejdet korn (herunder uforarbejdet ris og boghvede)	5,0	Kommissionens direktiv 2002/26/EF ( )	Direktiv 2002/26/EF
2.2.1.2. Alle produkter fremstillet på basis af korn (herunder forarbejdede kornprodukter og korn bestemt til direkte konsum)	3,0	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.2. Tørrede druer (korender, rosiner og sultanas)	10,0	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.3. — Ristede kaffebønner og malet, ristet kaffe undtagen pulverkaffe	5,0	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
— Pulverkaffe (instantkaffe)	10,0		
2.2.4. — Vin (rød, hvid og rosé) (*) og andre vin- og/eller druemostbaserede drikkevarer (**)	2,0 (***)	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.5. — Druesaft og druesaftingredienser i andre drikkevarer, herunder drue- nektar og koncentreret druesaft i rekonstitueret form (****)	2,0 (****)	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
— Druemost og koncentreret druemost i rekonstitueret form bestemt til direkte konsum (****)	2,0 (****)	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.6. Babymad og forarbejdede levnedsmidler baseret på cerealier til spædbørn og småbørn (*****)	0,50	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.7. Diætpræparater til særlige medicinske formål (*****), der er specifikt bestemt til spædbørn	0,50	Direktiv 2002/26/EF	Direktiv 2002/26/EF
2.2.8. Grøn kaffe, anden tørret frugt end tørrede druer, øl, kakao og kakao- produkter, hedvin, kødprodukter, krydderier og lakrids	—		

(\*) EFT L 75 af 16.3.2002, s. 38. Senest ændret ved direktiv 2004/43/EF (EUT L 113 af 20.4.2004, s. 14).

(\*\*) Vin, herunder mousserende vin, men undtagen hedvin og vin med et alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 15 %, jf. definitionerne i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), samt frugtvin.

(\*\*\*) Aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter, jf. definitionerne i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 (EFT L 149 af 14.6.1991, s. 1). Grænseværdien for OTA for disse drikkevarer er en funktion af den forholdsmæssige mængde vin og/eller druemost i det færdige produkt.

(\*\*\*\*) Grænseværdien gælder for produkter fremstillet af druer, der er høstet i 2005 og senere.

(\*\*\*\*\*) Frugtsaft, herunder frugtsaft fremstillet af koncentrat, koncentreret frugtsaft og frugtnektar, jf. definitionerne i bilag I og II til Rådets direktiv 2001/112/EF af 20. december 2001 om frugtsaft og visse lignende produkter bestemt til konsum (EFT L 10 af 12.1.2002, s. 58), fremstillet på basis af druer.

(\*\*\*\*\*\*) Babymad og forarbejdede levnedsmidler baseret på cerealier til spædbørn og småbørn som defineret i artikel 1 i Kommissionens direktiv 96/5/EF af 16. februar 1996 om forarbejdede levnedsmidler baseret på cerealier og babymad til spædbørn og småbørn (EFT L 49 af 28.2.1996, s. 17), senest ændret ved direktiv 2003/13/EF (EUT L 41 af 14.2.2003, s. 33).

Grænseværdien for babymad og forarbejdede levnedsmidler baseret på cerealier til spædbørn og småbørn vedrører tørstoffet. Tørstoffet bestemmes i henhold til Kommissionens direktiv 2002/26/EF.

(\*\*\*\*\*\*) Diætpræparater til særlige medicinske formål som defineret i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens direktiv 1999/21/EF af 25. marts 1999 om diætpræparater til særlige medicinske formål (EFT L 91 af 7.4.1999, s. 29).

Grænseværdien for diætpræparater til særlige medicinske formål, der er specifikt bestemt til spædbørn, vedrører:

- for så vidt angår mælk og mejeriprodukter: Produkter, der er klar til brug (markedsført som sådanne eller efter rekonstituering efter producentens anvisninger)
- for så vidt angår andre produkter end mælk og mejeriprodukter: tørstoffet. Tørstoffet bestemmes i henhold til Kommissionens direktiv 2002/26/EF.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 124/2005****af 27. januar 2005****om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med ansøgninger, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af januar 2005 efter forordning (EF) nr. 327/98**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF af 13. maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for under tranchen for januar 2005, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, alt efter tilfældet nedsat med en procentsats, og at der fastsættes mængder, der kan overføres til følgende tranche—

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af januar 2005 efter forordning (EF) nr. 327/98 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, der nedsættes med procentsatserne i bilaget til denne forordning.

2. De mængder, der kan overføres, er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landområderne

<sup>(1)</sup> EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 122 af 22.5.1996, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2296/2003 (EUT L 340 af 24.12.2003, s. 35).

## BILAG

Nedsættelsesprocentsatserne, der skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om for tranchen for januar 2005, og de mængder, der overføres til den følgende tranche:

a) delvis sleben ris eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

Oprindelse	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for januar 2005	Mængde, der overføres til tranchen for april 2005 (t)
USA	0 <sup>(1)</sup>	3 469
Thailand	0 <sup>(1)</sup>	6 937,826
Australien	—	—
Anden oprindelse	—	—

b) afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20:

Oprindelse	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for januar 2005	Mængde, der overføres til tranchen for april 2005 (t)
USA	0 <sup>(1)</sup>	1 911
Thailand	—	—
Australien	0 <sup>(1)</sup>	2 608
Anden oprindelse	—	—

c) brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00:

Oprindelse	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for januar 2005	Mængde, der overføres til tranchen for juli 2005 (t)
Thailand	0 <sup>(1)</sup>	20 278,60
Australien	0 <sup>(1)</sup>	6 456
Guyana	0 <sup>(1)</sup>	4 251
USA	97,7778 <sup>(1)</sup>	—
Anden oprindelse	0 <sup>(1)</sup>	3 851

<sup>(1)</sup> Udstedelse for den mængde, der er anført i ansøgningen.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 125/2005

af 27. januar 2005

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3, og artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 14 i forordning (EF) nr. 1785/2003 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 14 i forordning (EF) nr. 1785/2003 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet. Ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de påtænkte udførers økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i henhold til traktatens artikel 300.

(3) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76<sup>(2)</sup> fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold.

(4) Buddene til licitationen over eksportrestitution for rundkornet, middalkornet og A-langkornet ris er blevet afvist. For tiden skal der derfor ikke fastsættes en almindelig restitution for ris.

(5) I artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1785/2003 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted.

(7) Af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt.

(8) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(9) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning.

(10) I forbindelse med forvaltningen af de mængdebegrænsninger, der følger af Fællesskabets forpligtelser i forhold til WTO, bør udstedelsen af eksportlicenser med restitution begrænses.

(11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførelse i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1785/2003 nævnte produkter, med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen suspenderes.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

<sup>(2)</sup> EFT L 154 af 15.6.1976, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutterne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser**

Produktkode	Bestemmel- sessted	Mål- eenhed	Restitutions- beløb (!)	Produktkode	Bestemmel- sessted	Mål- eenhed	Restitutions- beløb (!)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	0
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 20 17 9000	—	—	—	1006 30 67 9100	021 og 023	EUR/t	0
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 67 9900	066	EUR/t	0
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	0
1006 20 98 9000	—	—	—		R02	EUR/t	0
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 30 27 9000	—	—	—		021 og 023	EUR/t	0
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	0
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 48 9000	—	—	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	0
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	021 og 023	EUR/t	0		021 og 023	EUR/t	0
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	0	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	0	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	021 og 023	EUR/t	0		021 og 023	EUR/t	0
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	0	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	0	1006 30 98 9100	021 og 023	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0	1006 30 98 9900	—	—	—
	R03	EUR/t	0	1006 40 00 9000	—	—	—
	066	EUR/t	0				
	A97	EUR/t	0				
	021 og 023	EUR/t	0				

(<sup>1</sup>) Fremgangsmåden i artikel 8, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 (EUT L 189 af 29.7.2003, p. 12) anvendes ved licenser, der ansøges om i henhold til denne forordning, for følgende mængder i henhold til bestemmelsesstedet:

bestemmelsessted R01	0 t
bestemmelsessted R02 og R03	0 t
bestemmelsessted 021 og 023	0 t
bestemmelsessted 066	0 t
bestemmelsessted A97	0 t.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

R01 Schweiz, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

R02 Marokko, Algeriet, Tunesien, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, tidligere Spansk Sahara, Jordan, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabien, Eritrea, Vestbredden/Gazastrøben, Norge, Færøerne, Island, Rusland, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Makedonien, Serbien og Montenegro, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Moldova, Ukraine, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Sydafrika, Australien, New Zealand, SAR Hongkong, Singapore, A40 undtagen De Nederlandske Antiller, Aruba og Turks- og Caicosøerne, A11 undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 126/2005

af 27. januar 2005

**om fastsættelse af lofterne for finansiering af foranstaltninger for at forbedre olivenproduktionens kvalitet i produktionscyklen 2005/06 og om fravigelse af artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 528/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 528/1999 af 10. marts 1999 om foranstaltninger for at forbedre olivenproduktionens kvalitet<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 528/1999 er der for hver medlemsstat og hver produktionscyklus på tolv måneder begyndende med 1. maj fastsat bestemmelser om finansiering af foranstaltninger for at forbedre olivenproduktionens kvalitet og dens miljøvirkninger.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1807/2004<sup>(3)</sup> fastsætter for produktionsåret 2003/04 den anslåede olivenolieproduktion, inkl. den anslåede produktion af spiseoliven udtrykt i olivenolieækvivalent, til 2 714 450 tons. Denne anslåede produktion svarer til 343 356 tons for Grækenland, 1 591 330 tons for Spanien, 3 335 tons for Frankrig, 741 956 tons for Italien og 34 473 tons for Portugal. Det beløb, der tilbageholdes af produktionsstøtten for olivenolie for dette produktionsår, anvendes til at finansiere foranstaltninger for at forbedre kvaliteten i den produktionscyklus, som begynder den 1. maj 2004.
- (3) Lofterne for finansiering af foranstaltninger, hvortil udgifterne kan refunderes over EUGFL, Garantisektionen, bør fastsættes.

(4) De foranstaltninger, der skal gennemføres, har forholdsvis faste mindsteomkostninger, hvorved loftet over den samlede finansiering, jf. artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 528/1999, kan vise sig ikke at være tilstrækkeligt for visse medlemsstater. I disse tilfælde bør der fastlægges passende grænser.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionscyklen fra den 1. maj 2005 til den 30. april 2006 fastsættes lofterne for finansiering af de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 528/1999, til:

Grækenland	6 331 014 EUR
Spanien	11 099 557 EUR
Frankrig	60 804 EUR
Italien	0 EUR
Portugal	644 052 EUR

*Artikel 2*

Uanset artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 528/1999 må det supplerende nationale finansielle bidrag for de medlemsstater, hvis finansieringsloft som fastsat i artikel 1 ikke overstiger 100 000 EUR, højst udgøre 250 000 EUR.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97).

<sup>(2)</sup> EFT L 62 af 11.3.1999, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 629/2003 (EUT L 92 af 9.4.2003, s. 3).

<sup>(3)</sup> EUT L 318 af 19.10.2004, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 127/2005

af 27. januar 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 20/2002 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige forsyningsordninger for regionerne i den yderste periferi, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer og om ændring af direktiv 72/462/EØF og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 525/77 og (EØF) nr. 3763/91 (Poseidom)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, artikel 22 og artikel 26, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (Poseima)<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, første og andet afsnit, artikel 34 og artikel 38, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (Poseican)<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, artikel 20 og artikel 24, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter vedtagelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1690/2004 af 24. september 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 for så vidt angår betingelserne for genudførelse og videreforsendelse af produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, er det nødvendigt at fastlægge gennemførelsesbestemmelser til disse nye rådsbestemmelser og at ændre Kommissionens forordning (EF) nr. 20/2002<sup>(4)</sup> i overensstemmelse hermed..

(2) Alle bestemmelserne om genudførelse og videreforsendelse af landbrugsprodukter, der er omfattet af de særlige forsyningsordninger, bør forenkles og samles.

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1690/2004 (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 26. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1690/2004.

<sup>(3)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1690/2004.

<sup>(4)</sup> EFT L 8 af 11.1.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 489/2004 (EUT L 79 af 17.3.2004, s. 18).

(3) Ved eksport af visse landbrugsprodukter skal der fremlægges eksportlicens. For at forenkle administrationen bør der ikke kræves eksportlicens for sådanne produkter, hvis de genudføres uden eksportrestitutions efter at have været omfattet af en særlig forsyningsordning.

(4) Der bør fastlægges nærmere regler for, hvordan den indrømmede fordel skal tilbagebetales, og hvilke konsekvenser det skal have for registreringen, hvis en erhvervsdrivende misligholder de forpligtelser, han har indgået i forbindelse med de særlige forsyningsordninger.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 20/2002 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 9, stk. 3 og 4, affattes således:

»3. En erhvervsdrivende, der agter at videresende eller genudføre uforarbejdede eller emballerede produkter på de betingelser, der er omhandlet i artikel 16, skal ved forelæggelsen af registreringsansøgningen, jf. stk. 2, første afsnit, erklære, at han har til hensigt at gennemføre en sådan aktivitet, og angive, hvor eventuelle emballeringsanlæg er placeret.

4. En forarbejdningsvirksomhed, der agter at eksportere og/eller forsende forarbejdede produkter på de betingelser, der er omhandlet i artikel 16 eller 17, skal ved forelæggelsen af registreringsansøgningen, jf. stk. 2, første afsnit, erklære, at den har til hensigt at gennemføre en sådan aktivitet, og angive, hvor forarbejdningsanlæggene er placeret.«

2) Titlen på kapitel VI samt artikel 16, 17 og 18 affattes således:

»KAPITEL VI

## GENUDFØRSEL OG VIDEREFORSENDELSE

### Artikel 16

#### Genudførelse eller videreforsendelse

1. Genudførelse og videreforsendelse af uforarbejdede produkter, der har været omfattet af den særlige forsyningsordning, eller af emballerede eller forarbejdede produkter, der indeholder produkter, som har været omfattet af den særlige forsyningsordning, sker på følgende betingelser:

a) For genudførte produkter, som omhandlet i dette stykke, skal rubrik 44 i udførselsangivelsen indeholde en af følgende angivelser:

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1452/2001«

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1453/2001«

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1454/2001«.

b) Produktmængder, som er blevet fritaget for importafgifter, og som genudføres, skal genopføres på den foreløbige forsyningsopgørelse. Der kan ikke ydes eksportrestitutionsordninger for de produkter, der er omhandlet i dette litra.

c) Produktmængder, som er blevet fritaget for importafgifter, og som videresendes, skal genopføres på den foreløbige forsyningsopgørelse, og afsenderen skal senest ved videreforsendelsen betale de erga omnes-importafgifter, der var gældende på importdatoen. Disse produkter må først videresendes, når nævnte betaling har fundet sted. Hvis det er fysisk umuligt at fastslå importdatoen, betragtes produkterne som importeret den dag i seksmånedersperioden forud for videreforsendelsesdatoen, hvor erga omnes-importafgifterne var højest.

d) Produktmængder, hvortil der er ydet støtte, og som genudføres eller videresendes, genopføres på den foreløbige forsyningsopgørelse, og den ydede støtte tilbagebetales senest ved genudførelsen eller videreforsendelsen. Disse produkter må først videresendes eller genudføres, når nævnte tilbagebetaling har fundet sted. Hvis det er fysisk umuligt at fastslå, hvilken støtte der er ydet, anses produkterne for at have fået tildelt det højeste støttebeløb, som har været fastsat af Fællesskabet for sådanne produkter i seksmånedersperioden forud for indgivelsen

af ansøgningen om genudførelse eller videreforsendelse. Der kan ydes eksportrestitutionsordninger for de produkter, der er omhandlet i dette litra, hvis betingelserne for at yde dem er opfyldt.

2. Ved genudførelse af følgende produkter kræves der ingen eksportlicens:

a) de produkter, der er omhandlet i stk. 1, litra b)

b) de produkter, der er omhandlet i stk. 1, litra d), og som ikke opfylder betingelserne for tildeling af eksportrestitutionsordninger.

3. Er der risiko for, at de regelmæssige forsyninger til regionerne i den yderste periferi bringes i fare på grund af stærkt stigende genudførelse af de produkter, der er omhandlet i denne artikel, kan de kompetente myndigheder indføre kvantitative begrænsninger for at sikre, at de primære behov i de berørte sektorer dækkes. Disse kvantitative begrænsninger skal foretages uden forskelsbehandling.

### Artikel 17

#### Traditionel genudførelse, genudførelse som led i regional samhandel og traditionel videreforsendelse af forarbejdede produkter

1. Hvis en forarbejdningsvirksomhed i henhold til artikel 9, stk. 4, har erklæret, at den som led i traditionel og regional samhandel agter at eksportere eller som led i traditionel samhandel agter at forsende forarbejdede produkter, der indeholder råvarer, som har været omfattet af den særlige forsyningsordning, kan den gøre dette inden for de årlige produktmængder, der er angivet i bilag I, III og V. De kompetente myndigheder giver de nødvendige tilladelser for at sikre, at disse transaktioner ikke overstiger de fastsatte årlige mængder.

Ved eksport som led i regional samhandel skal eksportøren forelægge de dokumenter, der er nævnt i artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999(\*), for de kompetente myndigheder inden for de frister, der er fastsat i artikel 49 i samme forordning. Forelægges disse dokumenter ikke inden for de fastsatte frister, skal den fordel, der er ydet under den særlige forsyningsordning, tilbagebetales til de kompetente myndigheder.

Produkter, der er leveret til de franske oversøiske departementer, Azorerne, Madeira eller De Kanariske Øer under den særlige forsyningsordning, og som leveres som proviant til skibe og luftfartøjer, betragtes som lokalt forbrug.



2. De kompetente myndigheder giver kun tilladelse til eksport eller forsendelse af andre forarbejdede produktmængder end de i stk. 1 omhandlede, hvis det er attesteret, at de pågældende produkter ikke indeholder råvarer, som er blevet importeret eller indført under den særlige forsyningsordning.

De kompetente myndigheder kontrollerer, at de attester, der er omhandlet i første afsnit, er korrekte, og kræver eventuelt den fordel, der er ydet under den særlige forsyningsordning, tilbagebetalt.

3. Forarbejdningsprocesser, der kan give anledning til traditionel eksport, eksport som led i regional samhandel eller traditionel forsendelse inden for de i bilag I, III og V fastsatte mængder, skal med de fornødne ændringer opfylde forarbejdningsbetingelserne i proceduren for aktiv forædling og proceduren for forarbejdning under toldkontrol som angivet i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 (\*\*), og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (\*\*), idet der ses bort fra alle sædvanlige behandlinger.

4. Ved genudførelse af de produkter, der er omhandlet i denne artikel, kræves der ingen eksportlicens.

5. For eksporterede produkter, som omhandlet i denne artikel, skal rubrik 44 i udførselsangivelsen indeholde en af følgende angivelser:

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1452/2001«

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1453/2001«

— »Vare eksporteret i henhold til artikel 3, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1454/2001«

#### Artikel 18

##### Sukker

I den periode, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (\*\*\*\*), fritages C-sukker som omhandlet i artikel 13 i nævnte forordning, der er eksporteret i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2760/81 (\*\*\*\*) og indført til brug på Madeira og De Kanariske Øer i form af hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 og til brug

på Azorerne i form af råsukker henhørende under KN-kode 1701 12 10, fra importafgifter på betingelserne i nærværende forordning og inden for grænserne af de foreløbige forsyningsopgørelser, der er omhandlet i artikel 3.

- (\*) EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.  
 (\*\*) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.  
 (\*\*\*) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.  
 (\*\*\*\*) EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.  
 (\*\*\*\*\*) EFT L 262 af 16.9.1981, s. 14.«

3) I artikel 22:

— affattes litra d) og e) således:

»d) de mængder, der eventuelt er genudført eller videreendt i henhold til artikel 16, og enhedsbeløbet og det samlede beløb for den støtte, der er tilbagebetalt

e) de mængder, der eventuelt er genudført eller videreendt efter forarbejdning inden for de traditionelle mængder i henhold til artikel 17«

— udgår litra f) og g).

4) Artikel 26, stk. 1, affattes således:

»1. Undtagen i tilfælde af force majeure eller ekstraordinære naturbegivenheder skal myndighederne, hvis den erhvervsdrivende misligholder sine forpligtelser, jf. artikel 9, uden at det berører eventuelle sanktioner i henhold til national lovgivning:

a) kræve den indrømmede fordel tilbagebetalt af indehaveren af importlicensen, fritagelseslicensen eller støttelicensen

b) midlertidigt suspendere registreringen eller annullere den, alt efter hvor alvorlig misligholdelsen er.

Den i litra a) omhandlede fordel er lig med beløbet for importafgiftsfritagelsen eller støttebeløbet fastlagt i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, litra c) og d).«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 128/2005****af 27. januar 2005****om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

**A. PROCEDURE**

- (1) Kommissionen offentliggjorde den 29. april 2004 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>(2)</sup> om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina«).
- (2) Proceduren blev indledt som følge af en klage indgivet i marts 2004 af fire EF-producenter, som tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 60 %, af den samlede EF-produktion af håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, dvs. chassis og hydraulisk anordning (i det følgende benævnt »ansøgerne«). Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted af den pågældende vare og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en procedure.
- (3) Kommissionen underrettede officielt de EF-producenter, der havde indgivet anmodningen, andre EF-producenter, de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, samt Kinas repræsentanter om indledningen af proceduren. I betragtning af det store antal eksporterende producenter i Kina, der var kendskab til, skulle der i henhold til meddelelsen om indledning af proceduren udtages stikprøver for at fastlægge dumpingens omfang, jf. artikel 17 i grundforordningen. Der var imidlertid kun fire kinesiske eksporterende producenter, som samarbejdede i undersøgelsen, og derfor blev det besluttet, at det ikke var nødvendigt med stikprøver. De interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (4) En række eksporterende producenter i Kina, EF-producenter, importører, brugere og en importør-sammenslutning tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som angav, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.
- (5) Kommissionen søgte oplysninger ved hjælp af spørgeskemaer og formularer til anmodning om markedsøkonomisk behandling og individuel behandling, som på behørig vis blev sendt til alle de parter, der var kendskab til. De modtagne oplysninger blev efterprøvet mest muligt og i det omfang, som ansås for nødvendigt med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse om dumping, skade og Fællesskabets interesser. I den forbindelse modtog Kommissionen fuldstændige besvarelser af spørgeskemaer og i påkommende tilfælde anmodningsformularer fra følgende selskaber:

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUT C 103 af 29.4.2004, s. 85.

- a) *Producenter i Fællesskabet*
- Bolzoni-Auramo SpA, Piacenza, Italien
  - BT Products AB, Mjölby, Sverige
  - Franz Kahl GmbH, Lauterbach, Tyskland
  - Pramac Lifter SpA, Casole d'Elsa, Italien
- b) *Eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina*
- Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo N.F.T.Z. E-P Equipment Co. Ltd, Hangzhou (eksportør forbundet med Ningbo Liftstar Material Equipment Factory)
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, Changxing.
- c) *Importører/forhandlere i Fællesskabet*
- Chadwick Materials Handling Ltd, Corsham, Det Forenede Kongerige
  - European Handling Equipment, Halesowen, Det Forenede Kongerige
  - Gigant Arbetsplats AB, Alingsås, Sverige
  - Hu-Lift s.l., Barcelona, Spanien
  - Jungheinrich AG, Hamburg, Tyskland
  - Mangrinox SA, Athen, Grækenland
  - Manutan International SA, Paris, Frankrig
  - Lagertechnik Fischer GmbH, Dinslaken, Tyskland
  - Levante S.R.L., Ostiglia, Italien
  - Linde AG, Aschaffenburg, Tyskland
  - RAPID Transportgeräte GmbH, Beckum, Tyskland
  - Teknion Ltd, Lanchashire, Det Forenede Kongerige
  - TVH Handling Equipment N.V., Gullegem, Belgien
- d) *Brugere*
- Aldi Einkauf GmdH & Co. OHG, Essen, Tyskland
  - M. Uno Trading SpA, Imola, Italien.
- (6) Der blev gennemført kontrolbesøg hos alle de samarbejdende eksporterende producenter i Kina og hos alle EF-producenterne.
- (7) På baggrund af behovet for at fastlægge en normal værdi for de eksporterende producenter i Kina, som ikke var indrømmet markedsøkonomisk behandling, blev der gennemført kontrolbesøg hos følgende producent i Canada, der blev brugt som referenceland:
- Lift Rite Inc., Brampton, Ontario.
- (8) Undersøgelsen af dumping og skade omfattede perioden fra 1. april 2003 til 31. marts 2004 (»undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for vurderingen af skade omfattede perioden fra 1. januar 2000 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

**B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE****1. Generelt**

- (9) Håndbetjente palletrucks bruges til håndtering af varer og materiale, der normalt er anbragt på paller. De er ikke selvkørende, dvs. de skal skubbes og trækkes ved håndkraft. Håndbetjente palletrucks består af fire hoveddele: chassis (som er lavet af stål), hydraulisk anordning, håndtag og hjul. De vigtigste dele er chassiset, hvor pallerne anbringes, og den hydrauliske anordning, som giver mulighed for styret løftning af lasten.

**2. Den pågældende vare**

- (10) Den pågældende vare er håndbetjente palletrucks, ikke-selvkørende, der anvendes til håndtering af materiale, som normalt er anbragt på paller, samt væsentlige dele dertil, dvs. chassis og hydraulisk anordning, med oprindelse i Kina (»den pågældende vare«), der almindeligvis angives under KN-kode ex 8427 90 00 og ex 8431 20 00. Der er forskellige typer håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, som primært afhænger af løftekapacitet, gaflernes længde, den type stål, der er anvendt til chassiset, typen af hydraulisk anordning, hjultype og eventuelt bremseudstyr. Alle de forskellige typer har imidlertid samme grundlæggende fysiske kendetegn og anvendelsesformål. Derfor betragtes alle de eksisterende typer som samme vare i forbindelse med denne undersøgelse.
- (11) Under undersøgelsen fremsatte en række interesserede parter deres bemærkninger til definitionen af den pågældende vare. De pågældende parter anførte, at chassiset og den hydrauliske anordning ikke burde være omfattet af den pågældende vare, fordi a) markederne for chassis og hydrauliske anordninger er forskellige fra markedet for håndbetjente palletrucks, b) de selskaber, der fremstiller håndbetjente palletrucks og chassis og/eller hydrauliske anordninger, er forskellige, og navnlig eksporterer de kinesiske eksporterende producenter ikke chassis og hydrauliske anordninger til EF, og c) både chassis og hydrauliske anordninger anvendes også til andre produkter end håndbetjente palletrucks.
- (12) Hvad angår argumentet om, at der er forskellige markeder for chassis og hydrauliske anordninger, bemærkes det, at Kommissionen ikke har fået forelagt noget bevis for, at der for brugerne eksisterer separate markeder for disse dele. Tværtimod tyder alle parter bemærkninger på, at producenterne af håndbetjente palletrucks også fremstiller de væsentlige dele og i visse tilfælde leverer disse som reservedele til deres egne trucks. Det er meget vanskeligt, for ikke at sige umuligt, at få en producents chassis eller hydrauliske anordninger til at passe til en anden producents håndbetjente palletrucks. Producenterne vil normalt levere væsentlige dele til de kunder, der køber deres produkter.
- (13) Hvad angår det andet argument vedrørende producenterne af chassis og hydrauliske anordninger, bemærkes det, at de efterprøvede oplysninger fra de eksporterende producenter viser, at alle de eksporterende producenter, der er omfattet af denne undersøgelse, selv fremstiller chassis, og at de fleste af dem også fremstiller de hydrauliske anordninger. Selv om der eventuelt findes uafhængige producenter af sådanne dele, er deres produktion skræddersyet til producenter af håndbetjente palletrucks, og det er grunden til, at disse dele sjældent sælges på det åbne marked. Endvidere har undersøgelsen vist, at visse af de samarbejdende eksporterende producenter har eksporteret sådanne dele til EF. Derfor tyder de foreliggende oplysninger på, at det andet argument også bør afvises.
- (14) Hvad angår det tredje argument om, at chassis og hydrauliske anordninger også anvendes i andre produkter, bemærkes det, at de produkter, der af de interesserede parter er givet som eksempler, er klart forskellige fra håndbetjente palletrucks, ikke kun med hensyn til deres fysiske kendetegn, men også hvad angår deres anvendelsesformål. Selv om disse produkter også har hydrauliske systemer og stålchassis, har de en anden størrelse, form eller løftekapacitet end dem, der bruges i håndbetjente palletrucks, og vil derfor ikke være omfattet af den pågældende vare som defineret ovenfor. Derfor forekommer det på baggrund af de disponible oplysninger og det ovenfor anførte højst usandsynligt, at hydrauliske anordninger og/eller chassis til håndbetjente palletrucks kan indgå som sådan i andre produkter.
- (15) De interesserede parter bemærkninger blev følgelig analyseret, men de berettigede ikke en ændring af den foreløbige konklusion om den pågældende vare, jf. betragtning 10.

### 3. Samme vare

- (16) Der blev ikke konstateret nogen forskelle mellem den pågældende vare og håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil produceret og solgt på hjemmemarkedet i referencelandet Canada. Sidstnævnte håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil har de samme grundlæggende fysiske kendetegn og anvendelsesformål som de varer, der eksporteres til EF.
- (17) På samme måde blev der ikke konstateret nogen forskelle mellem den pågældende vare og de håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, der produceres af de klagende parter og sælges på EF-markedet. Begge varer har samme fysiske egenskaber og anvendelsesformål.
- (18) Følgelig anses håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, der sælges på Canadas hjemmemarked, og håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, der produceres og sælges i EF, for at være samme vare som den pågældende vare i den betydning, der er fastsat i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

## C. DUMPING

### 1. Markedsøkonomisk behandling

- (19) I henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen skal den normale værdi i antidumpingundersøgelser vedrørende import med oprindelse i Kina fastsættes i overensstemmelse med samme artikels stk. 1 til 6 for de producenter, der konstateres at opfylde kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), dvs. hvis det er påvist, at de fremstiller og sælger den samme vare på markedsøkonomiske vilkår. Til orientering følger en kort beskrivelse af disse kriterier:
- 1) Virksomhedernes beslutninger og omkostninger træffes og afholdes på markedsvilkår og uden væsentlig indgriben fra statens side.
  - 2) Virksomhederne skal benytte regnskabsforskrifter, som revideres uafhængigt i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål.
  - 3) Ingen væsentlige fordrejninger er videreført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system.
  - 4) Der er retlig sikkerhed og stabilitet i kraft af konkurs- og ejendomslove.
  - 5) Valutaomregninger finder sted til markedskursen.
- (20) Fire kinesiske producenter anmodede om markedsøkonomisk behandling i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen og besvarede ansøgningsskemaet herom for eksporterende producenter inden for de fastsatte frister.
- (21) Kommissionen indhentede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige, og efterprøvede alle oplysningerne i anmodningerne om markedsøkonomisk behandling ved kontrolbesøg hos de pågældende selskaber.
- (22) For alle fire selskaber blev det konstateret, at deres beslutninger vedrørende priser og omkostninger blev truffet uden nogen omfattende statslig indgriben, jf. artikel 2, stk. 7, litra c), og at omkostninger og priser afspejlede markedsværdierne. Deres produktionsomkostninger og økonomiske situation var ikke genstand for væsentlige fordrejninger, der var overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system, der var love om konkurs og ejendomsforhold, der gav retlig sikkerhed og stabilitet, og valutaomregningerne fandt sted til markedskurs. Imidlertid opfyldte ingen af de fire selskaber det andet kriterium vedrørende uafhængigt reviderede regnskaber, der er i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder (»IAS«). Det blev konstateret, at selskaberne ikke overholdt en eller flere af følgende standarder: IAS 1, IAS 2, IAS 8, IAS 16, IAS 21, IAS 32 og IAS 36. Derfor blev det konkluderet, at ingen af følgende fire selskaber opfyldte betingelserne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen:

- Ningbo Liftstar Material Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, Changxing.
- (23) De pågældende eksporterende producenter og EF-erhvervsgrenen fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger til ovennævnte undersøgelsesresultater.
- (24) Alle fire eksporterende producenter fremførte, at afgørelsen var forkert, og at de burde indrømmes markedsøkonomisk behandling.
- (25) En af de eksporterende producenter fremførte, at det endelige mål i grundforordningens artikel 2, stk. 7, er at fastslå, om selskaberne reagerer på markedssignaler uden statslig indgriben. De fem kriterier i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), særlig det andet kriterium vedrørende regnskabsstandarder, bør derfor altid fortolkes på baggrund af dette endelige mål. Eftersom der ikke var konstateret nogen statslig indgriben, burde selskabet indrømmes markedsøkonomisk behandling.
- (26) Det skal bemærkes, at de fem kriterier, der er anført i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), er indbyrdes uafhængige, og at hver enkelt skal opfyldes, for at der kan indrømmes markedsøkonomisk behandling. Statslig indgriben som sådan er hverken anført som et uafhængigt kriterium eller som et kriterium, der har forret frem for andre kriterier. Hvis manglende statslig indgriben som sådan ville være tilstrækkeligt til, at der kunne indrømmes markedsøkonomisk behandling, ville det således ikke være nødvendigt at anføre andre kriterier. Desuden kan den konstaterede manglende håndhævelse af IAS og gældende regnskabsregler i Kina også betragtes som en form for statslig indgriben i den normale markedsøkonomiske funktionsmåde.
- (27) En af de eksporterende producenter fremførte, at Kommissionen ikke havde truffet sin afgørelse om markedsøkonomisk behandling inden for den frist på tre måneder, der er fastsat i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c). Denne eksporterende producent fremførte også, at Kommissionen allerede havde modtaget og kontrolleret vedkommendes besvarelse af spørgeskemaet vedrørende dumping, før den traf afgørelse om, hvorvidt anmodningen om markedsøkonomisk behandling var berettiget, og at dette rejser alvorlig tvivl om Kommissionens grunde til at afvise anmodningen om markedsøkonomisk behandling.
- (28) Hvad angår påstanden om overskridelse af fristen på tre måneder, skal det bemærkes, at det ved indledningen af proceduren for denne sag var forudset at anvende bestemmelserne om stikprøver på grund af det store antal eksporterende producenter, der var tale om. Som følge af det manglende samarbejde fra de fleste eksporterende producenter blev det dog senere besluttet, at det ikke var nødvendigt med stikprøver, og at man kun ville undersøge de samarbejdende eksporterende producenter, både hvad angik markedsøkonomisk behandling og med hensyn til dumping. Denne procedure forsinkede undersøgelsen, hvorfor det af praktiske grunde blev besluttet at gennemføre kontrol på stedet af både anmodningerne om markedsøkonomisk behandling og spørgeskemaerne vedrørende dumping. Desuden skal det i den sammenhæng bemærkes, at en manglende overholdelse af en sådan frist ikke har nogen åbenbare juridiske konsekvenser, og at ovennævnte eksportør ikke fremførte nogen negative konsekvenser af den længere periode, der var behov for til at træffe afgørelse om markedsøkonomisk behandling. Desuden var alle de anmodninger om markedsøkonomisk behandling, der blev modtaget, mangelfulde og krævede en række væsentlige præciseringer og yderligere oplysninger, som forsinkede undersøgelsen. Tre eksportører, herunder den eksportør, der fremførte det her behandlede argument, fremsatte således yderligere bemærkninger efter vurderingen af anmodningerne om markedsøkonomisk behandling. I betragtning af ovenstående blev det konkluderet, at der i dette tilfælde også kunne træffes eller vedtages en gyldig afgørelse om markedsøkonomisk behandling efter perioden på de tre måneder.
- (29) Hvad angår argumentet vedrørende kontrollen af besvarelsen af spørgeskemaet, skal det bemærkes, at grundforordningen ikke indeholder nogen bestemmelse om, at dumpingundersøgelsen først må starte, efter at der er truffet afgørelse om markedsøkonomisk behandling. I henhold til grundforordningens artikel 5, stk. 10, og artikel 6, stk. 2, skal alle relevante oplysninger, herunder besvarelse af spørgeskemaet vedrørende dumping, være indgivet senest 40 dage efter indledningen af proceduren eller senest 37 dage efter udvælgelsen af en eventuel stikprøve. De skal under alle omstændigheder være indgivet, før der træffes afgørelse om markedsøkonomisk behandling. Kommissionen undersøger alle anmodninger om markedsøkonomisk behandling på grundlag af de givne oplysninger og de kriterier, der er fastlagt i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen. Undersøgelser af dumping og af anmodninger om markedsøkonomisk behandling gennemføres normalt sideløbende.

- (30) Tre eksporterende producenter fremførte, at eftersom deres regnskaber blev revideret af et uafhængigt revisionsfirma i overensstemmelse med de kinesiske almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, måtte det andet kriterium være opfyldt. De fremførte også, at deres praksis med ikke at omregne deres fremmedvaluta til renminbi yuan dagligt var i overensstemmelse med IAS 21-kravene. De anførte, at eftersom den kinesiske renminbi yuan er bundet til US-dollar, gjorde det ikke nogen forskel, om omregningerne fandt sted årligt eller dagligt. Desuden fremførte to eksporterende producenter, at IAS 21 tillod undtagelser fra hovedreglen, hvis valutakurserne ikke svinger væsentligt.
- (31) Det skal bemærkes, at Kommissionen i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), skal undersøge, om virksomhedernes regnskaber revideres i overensstemmelse med IAS. I forbindelse med vurderingen af en individuel anmodning om markedsøkonomisk behandling er det ikke afgørende, om de kinesiske standarder er overholdt eller ej. Det skal imidlertid bemærkes, at revisorerne for to af de fire undersøgte selskabers vedkommende i deres årsberetninger havde anført, at regnskaberne ikke var udarbejdet i overensstemmelse med de kinesiske regnskabsstandarder.
- (32) Hvad angår sammenligningen med USD, er to aspekter relevante: For det første blev det konstateret, at selv om størsteparten af de undersøgte selskabers transaktioner fandt sted i USD, havde de selskaber, der ikke opfyldte IAS 21-kravene, også transaktioner i andre valutaer, og at kursudsvingene i disse tilfælde kunne være betydelige. Desuden skal det bemærkes, at en betydelig del af de pågældende selskabers eksportsalg fandt sted til andre markeder end EF-markedet, og eftersom undersøgelsen kun vedrører EF-markedet, er sådanne transaktioner ikke blevet kontrolleret. For det andet er det ikke relevant, at det for en vis periode bagud efterfølgende konstateres, at der kun har været mindre kursudsving. Dette kan man ikke vide i begyndelsen af den periode (som kan være et år eller endnu mere), hvor de pågældende selskaber fastlagte de valutakurser, der skulle anvendes til bogføringen af deres eksportsalg i deres regnskaber. Da der kan forekomme bevægelser, som ikke er forudset, og som kan have betydelig virkning for selskabernes priser og indtægter, kan en forud fastsat vekselkurs ikke være i overensstemmelse med den praksis, der følges af selskaber, som arbejder under markedsøkonomiske vilkår.
- (33) Hvad angår IAS 21-kravene, skal det bemærkes, at IAS 21 fastsætter følgende: »En transaktion i fremmed valuta skal på tidspunktet for første indregning i rapporteringsvalutaen registreres ved omregning af beløbet i fremmed valuta til den på transaktionstidspunktet gældende valutakurs mellem rapporteringsvalutaen og den fremmede valuta.« Der gives også en efterfølgende forklaring til denne standard: »Transaktionsdagens kurs benævnes ofte spotkursen. Af praktiske grunde anvendes ofte en kurs, der er tilnærmet transaktionsdagens kurs, eksempelvis ved anvendelse af en gennemsnitlig valutakurs for en uge eller en måned på alle transaktioner i den pågældende valuta i løbet af denne periode. Dog er anvendelsen af en gennemsnitlig valutakurs for en periode upålidelig ved væsentlige valutakursudsving.« Dermed gør IAS 21 det klart, at der i princippet skal anvendes daglige kurser, hvis valutakurserne ikke svinger væsentligt. Ugentlige eller månedlige gennemsnit tillades kun som kurser, der er tilnærmet transaktionsdagens faktiske kurs. I det foreliggende tilfælde ajourførte selskaberne imidlertid kun deres bogførte kurser én gang om året eller endnu sjældnere. Dette kan ikke anses for at være i overensstemmelse med IAS 21. Desuden kræves det selv i de kinesiske regnskabsstandarder, at der i sådanne tilfælde anvendes daglige eller månedlige valutakurser. Den omstændighed, at revisorerne ikke havde fremsat bemærkninger vedrørende ovennævnte valutatransaktioner, tyder derfor på, at revisionen ikke var udført i overensstemmelse med IAS. Dette rejser tvivl om regnskabsoplysningernes pålidelighed.
- (34) Følgelig konkluderes det, at de fremsatte begrundelser for, at der bør indrømmes markedsøkonomisk behandling, ikke er berettigede.

## 2. Individuel behandling

- (35) I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), fastsættes der eventuelt en landsdækkende told for lande, der er omfattet af nævnte artikel 2, medmindre selskaber i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 5, kan påvise, at deres eksportpriser og -mængder samt vilkårene og betingelserne for salget fastsættes frit, at valutaomregninger foretages til markedskursen, og at en eventuel statslig indgriben ikke muliggør omgåelse af foranstaltninger, hvis eksportører pålægges forskellige toldsatser.



- (36) De fire eksporterende producenter anmodede ikke kun om markedsøkonomisk behandling, men også om individuel behandling i tilfælde af, at de ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling. På grundlag af de foreliggende oplysninger blev det konstateret, at alle fire selskaber opfyldte alle kravene for individuel behandling, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5.
- (37) Det blev derfor konkluderet, at der bør indrømmes individuel behandling for følgende fire eksporterende producenter i Kina:
- Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, Changxing.

### 3. Normal værdi

#### 3.1. Referenceland

- (38) I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi for lande uden markedsøkonomi og — i det omfang der ikke kan indrømmes markedsøkonomisk behandling — lande med overgangsøkonomier fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et referenceland.
- (39) I indledningsmeddelelsen oplyste Kommissionen, at den påtænkte at benytte Canada som passende referenceland med henblik på at fastsætte den normale værdi for Kina, og opfordrede interesserede parter til at fremsætte bemærkninger hertil.
- (40) Undersøgelsen viste, at Canada har et konkurrencepræget marked for håndbetjente palletrucks, hvor ca. 50 % af markedet dækkes af lokal produktion og resten af import fra tredjelande. Produktionsmængden i Canada udgør over 5 % af den mængde, der eksporteres af den pågældende vare fra Kina til EF. Det canadiske marked blev derfor anset for at være tilstrækkeligt repræsentativt med henblik på fastlæggelsen af den normale værdi for Kina.
- (41) To eksporterende producenter og en sammenslutning af importører/forhandlere gjorde indsigelse mod forslaget om at benytte Canada som referenceland. Argumenterne mod valget af Canada var: a) at de canadiske produkter er forskellige, fordi der til fremstillingen benyttes mere robuste komponenter i overensstemmelse med US-standarderne og ikke EF-standarderne; b) at det canadiske og det kinesiske marked ikke er sammenlignelige, da de har forskellige udviklingsniveauer og størrelser, og c) at den samarbejdende canadiske producent er forbundet med en af EF-producenterne. De pågældende eksporterende producenter foreslog Malaysia eller Indien som et passende referenceland.
- (42) På baggrund af disse bemærkninger kontaktede Kommissionen syv indiske og en malaysisk kendt producent af håndbetjente palletrucks ved at tilsende dem det relevante spørgeskema. Imidlertid var der ingen af disse producenter, som samarbejdede i undersøgelsen, og der blev ikke stillet nogen oplysninger om den normale værdi til rådighed for Kommissionen fra disse to lande. Det var derfor ikke muligt for Kommissionen at overveje at benytte nogen af de lande, der var foreslået af de eksporterende producenter, som alternative referencelande.
- (43) Hvad angår de pågældende parter bemærkninger vedrørende de canadiske produkters forskellige kvalitet og standarder, blev det primært fremført, at den gennemsnitlige vægt og gaffelbredde på de canadiske trucks er større end på de kinesiske trucks. Kommissionen konstaterede imidlertid ikke nogen generel væsentlig forskel med hensyn til vægt eller gaffelbredde mellem de canadiske og de kinesiske produkter. Både de canadiske og de kinesiske produkter har forskellige kategorier af vægt og gaffelbredde, og mange af produkterne var indbyrdes sammenlignelige. For de produkter, som ikke var direkte sammenlignelige, kunne der foretages passende justeringer, jf. betragtning 51. En anden vigtig faktor er truckens løftekapacitet. I den sammenhæng blev der ikke konstateret nogen væsentlige generelle forskelle mellem løftekapaciteten på de kinesiske og de canadiske håndbetjente palletrucks. Det blev derfor konkluderet, at der ikke er nogen væsentlige kvalitetsforskelle mellem de canadiske og de kinesiske produkter.

- (44) Hvad angår de eksporterende producenters bemærkninger vedrørende det canadiske og det kinesiske markeds udviklingsniveau og størrelse, skal det bemærkes, at et af de afgørende elementer er, om det pågældende marked er tilstrækkeligt stort til at være repræsentativt sammenlignet med den mængde af den pågældende vare, der eksporteres til EF. Som anført i betragtning 40 anses det canadiske marked i dette tilfælde for at være tilstrækkeligt stort til at være repræsentativt i så henseende. Den omstændighed, at det kinesiske marked generelt er større end det canadiske, er irrelevant for vurderingen af, om det er hensigtsmæssigt at vælge Canada som referenceland i dette tilfælde. Hvad angår den omstændighed, at Kina anses for at være et udviklingsland, mens Canada ikke er det, skal det bemærkes, jf. betragtning 43, at kvaliteten af de canadiske og de kinesiske produkter er sammenlignelig. På grundlag af de kontrolbesøg, der blev gennemført hos både kinesiske og canadiske producenter, blev det konkluderet, at der ikke var nogen væsentlige forskelle mellem produktionsfaciliteterne og -metoderne hos de kinesiske og de canadiske producenter. Derfor er Kinas status som udviklingsland ikke et relevant aspekt i denne sammenhæng og kan heller ikke bruges som argument for, at valget af Canada som referenceland i dette tilfælde er urimeligt.
- (45) Med hensyn til påstanden om, at forbindelsen mellem den canadiske samarbejdende producent og en EF-producent rejser alvorlig tvivl om de opgivne oplysningers objektivitet og nøjagtighed, blev der under undersøgelsen ikke fundet noget belæg for denne påstand. Kommissionen undersøgte navnlig ved et besøg hos den canadiske producent, hvor den kontrollerede selskabets oplysninger, om forbindelsen havde nogen fordrejende virkning på den canadiske producents priser, produktionsomkostninger og rentabilitet. Der blev ikke konstateret nogen tegn på nogen form for fordrejninger. Kommissionen fastslog, at de opgivne oplysninger var nøjagtige og pålidelige og derfor kunne anvendes i forbindelse med denne undersøgelse.
- (46) På baggrund af ovenstående konkluderes det foreløbigt, at Canada er et passende referenceland i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen.

### 3.2. Fastsættelse af den normale værdi

- (47) I henhold til artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen blev den normale værdi for de samarbejdende eksporterende producenter fastsat på grundlag af kontrollerede oplysninger fra producenten i referencelandet, dvs. på grundlag af alle de priser, der var betalt eller skulle betales på det canadiske hjemmemarked for sammenlignelige varettyper, da salget fandtes at have fundet sted i normal handel.
- (48) Som resultat heraf blev den normale værdi fastsat som den samarbejdende canadiske producents vejede gennemsnitlige hjemmemarkedssalgspris pr. type ved salg til uafhængige kunder.

## 4. Eksportpriser

- (49) For to eksporterende producenters vedkommende blev al eksport til EF solgt direkte til uafhængige kunder i EF. Eksportprisen blev derfor fastsat på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales, jf. artikel 2, stk. 8, i grundforordningen. For de to andre eksporterende producenters vedkommende blev en del af deres eksport til EF solgt til importører, med hvilke eksportørerne havde et kompensatorisk kontraktarrangement, som gjorde priserne upålidelige. I disse tilfælde blev eksportprisen i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 9, beregnet på grundlag af videresalgspriserne til uafhængige kunder i EF. Der blev foretaget justeringer for alle de omkostninger, der var påløbet mellem import og videresalg, herunder salgs-, general- og administrationsomkostninger samt fortjeneste. Den fortjeneste, der i denne forbindelse blev anvendt, var den gennemsnitlige fortjeneste hos de samarbejdende ikke-forbundne importører af den pågældende vare.

## 5. Sammenligning

- (50) Sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen fandt sted ab fabrik og i samme handelsled. For at sikre en rimelig sammenligning blev der i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen taget hensyn til forskelle i faktorer, der påvistes at påvirke priserne og dermed prissammenligneligheden. På det grundlag blev der, i de tilfælde hvor det var relevant, foretaget justeringer for forskelle i transport-, forsikrings-, håndterings- og lastningsomkostninger, emballerings- og kreditomkostninger samt rabatter.

- (51) Med hensyn til referencelandet Canada blev det under undersøgelsen fastslået, at alle de canadiske håndbetjente palletrucks var forsynet med håndbremsere, mens dette ikke var tilfældet for størstedelen af de kinesiske produkters vedkommende. Derfor blev der i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra a), foretaget en passende justering af de canadiske priser for at fjerne håndbremsernes virkning. Desuden var en række canadiske produkter også forsynet med gafler med lavere højde end de kinesiske produkters gaffelhøjde. Derfor blev der i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra a), også foretaget en passende justering af de canadiske priser for disse produkter for at fjerne virkningerne af denne forskel.

## 6. Dumpingmargen

### 6.1. Dumpingmargenen for de samarbejdende eksporterende producenter, der blev indrømmet individuel behandling

- (52) For de fire eksporterende producenter, der blev indrømmet individuel behandling, blev den vejede gennemsnitlige normale værdi, der var fastsat for referencelandet, for hver type af den pågældende vare, som blev eksporteret til EF, sammenlignet med den vejede gennemsnitlige eksportpris på den tilsvarende type, som blev eksporteret til EF, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 11.

### 6.2. Dumpingmargen for alle andre eksporterende producenter

- (53) For at beregne den landsdækkende dumpingmargen for alle andre eksportører i Kina fastlagde Kommissionen først samarbejdsniveauet. Der blev foretaget en sammenligning af på den ene side den samlede import af den pågældende vare med oprindelse i Kina som registreret i Eurostats statistikker og på den anden side de mængder, der var eksporteret af de fire samarbejdende eksporterende producenter. Eftersom de samlede eksportmængder, som de samarbejdende eksporterende producenter havde angivet, lå væsentligt under den importmængde, der fremgik af Eurostats statistikker (ca. 47 % af den samlede import af den pågældende vare til EF), blev det foreløbigt konkluderet, at der var en betydelig mangel på samarbejde. For at undgå at eksporterende producenter nyder fordel af deres manglende samarbejde, og eftersom der ikke var nogen tegn på, at dumpingmargenerne for de ikke-samarbejdende producenter var lavere, blev den landsdækkende dumpingmargen fastsat som et gennemsnit af de dumpingmargener, der var fastlagt for de samarbejdende eksporterende producenters mest eksporterede varettyper, som var højere end den højeste individuelle dumpingmargen, der var fastsat for en samarbejdende eksporterende producent.

### 6.3. Foreløbige dumpingmargener for Kina

- (54) De foreløbige dumpingmargener fastsættes til følgende i procent af nettoprisen, frit EF's grænse, ufortoldet:

Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory	37,6 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	29,7 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	40,3 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	35,9 %
Alle andre selskaber	49,6 %

## D. ERHVERVSGREKEN I FÆLLESKABET

### 1. Produktionen i Fællesskabet

- (55) På grundlag af oplysningerne fra samarbejdende selskaber blev det i undersøgelsen fastlagt, at håndbetjente palletrucks i undersøgelsesperioden blev fremstillet af:

- de fire ansøgende EF-producenter
- endnu en producent, som imidlertid har indstillet sin produktion efter undersøgelsesperioden og er blevet importør.

Der kan eventuelt være andre meget små producenter med ubetydelige produktionsmængder, som ikke har samarbejdet i undersøgelsen.

- (56) Derfor konkluderes det foreløbigt, at håndbetjente palletrucks produceret af ovennævnte fem producenter udgør produktionen i Fællesskabet i den betydning, der er fastlagt i artikel 4, stk. 1, i grundforordningen.

## 2. Definition af erhvervsgrænen i Fællesskabet

- (57) Klagen blev indgivet af fire producenter, nemlig Bolzoni SpA, BT Products AB, Franz Kahl GmbH og Pramac Lifters SpA, som har samarbejdet i undersøgelsen. Disse producenter tegner sig tilsammen for over 60 % af EF-produktionen af håndbetjente palletrucks. De anses derfor for at udgøre erhvervsgrænen i Fællesskabet (i det følgende benævnt »EF-erhvervsgrænen«) i henhold til grundforordningens artikel 4, stk. 1.

## E. SKADE

### 1. Forbruget i Fællesskabet

- (58) EF-forbruget blev beregnet på basis af en kombination af mængden af håndbetjente palletrucks, der ifølge Eurostats statistikker var importeret til EF, EF-erhvervsgrænsens samlede dokumenterede salg og salget fra en enkelt anden EF-producent, som indstillede sin produktion i 2004.
- (59) EF-forbruget af håndbetjente palletrucks var på ca. 493 000 enheder i undersøgelsesperioden. Dette tal er 17 % højere end i begyndelsen af den betragtede periode.

EF-forbruget	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Håndbetjente palletrucks (i enheder)	422 008	428 255	413 561	491 648	492 814
<i>Indeks</i>	100	101	98	117	117

### 2. Importen af håndbetjente palletrucks fra Kina til Fællesskabet

#### a) Importens omfang og markedsandel

- (60) Ifølge oplysningerne fra Eurostat voksede mængden af importerede varer fra Kina betydeligt i den betragtede periode, nemlig med 138 %. Importstigningen var særlig udtalt mellem 2002 og 2003, hvor importen voksede med 51 %.

Samlet dumpingimport (i enheder)	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Import fra Kina (i enheder)	118 392	157 379	183 282	277 304	282 339
<i>Indeks</i>	100	133	155	234	238

- (61) Dumpingimportens markedsandel voksede kraftigt med over 100 % i den betragtede periode. Denne stigning skete på bekostning af EF-erhvervsgrænsens tidligere markedsandel.

Dumpingimportens markedsandel	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Importen fra Kina udtrykt i markedsandele	28 %	37 %	44 %	56 %	57 %
<i>Indeks</i>	100	131	158	201	204

## b) Priserne på dumpingimporten

- (62) Ifølge oplysningerne fra Eurostat faldt gennemsnitprisen på dumpingimporten fra Kina mellem 2000 og undersøgelsesperioden med 34 %. Priserne forblev stabile indtil 2001, hvorefter de faldt med 12 % i 2002 og derefter faldt med yderligere 25 % mellem 2002 og 2003.

Dumpingimportens pris pr. enhed	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Pris pr. enhed	127	127	112	84	84
<i>Indeks</i>	100	100	88	66	66

## c) Prisunderbud

- (63) Med henblik på at fastsætte prisunderbuddet undersøgte Kommissionen prisoplysningerne for undersøgelsesperioden. EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitlige nettopris af fabrik ved salg til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder efter fradrag af nedslag og rabatter blev sammenlignet med den vejede gennemsnitlige importpris på de samarbejdende kinesiske eksporterende producenters tilsvarende varetyper i samme handelsled, dvs. ved salg til distributører. Importpriserne var cif-priser, og de blev behørigt justeret for de normale importafgifter. I to tilfælde, hvor det blev konstateret, at importørerne havde kompensatoriske kontraktarrangementer med kinesiske eksporterende producenter, blev disse importørers videresalgspris til uafhængige kunder benyttet.
- (64) På dette grundlag blev der foreløbigt konstateret et prisunderbud for importen fra Kina. Det blev konstateret, at prisunderbuddets niveau udtrykt som procentdel af EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspris for alle de eksporterende producenter var over 55 %.

## 3. EF-erhvervsgrenens situation

## a) Indledende bemærkning

- (65) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 5, i grundforordningen omfattede undersøgelsen af dumpingimportens virkninger for EF-erhvervsgrenen en vurdering af alle økonomiske faktorer og forhold, der havde indflydelse på denne erhvervsgrens situation fra 2000 (basisåret) til undersøgelsesperioden.

## b) Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

Produktion i Fællesskabet	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Produktion (i enheder)	272 017	235 742	205 824	196 275	181 114
<i>Indeks</i>	100	87	76	72	67
Kapacitet (i enheder)	381 680	401 735	400 030	392 625	393 255
<i>Indeks</i>	100	105	105	103	103
Kapacitetsudnyttelse	71 %	59 %	51 %	50 %	46 %
<i>Indeks</i>	100	82	72	70	65

- (66) I løbet af den betragtede periode faldt EF-erhvervsgrenens produktion med 33 %. Eftersom produktionskapaciteten forblev mere eller mindre uændret i samme periode, faldt kapacitetsudnyttelsen i takt med produktionen.

## c) Lagre

	2000	2001	2002	2003	Undersøgel- sesperioden
Lagre (i enheder)	12 196	15 491	11 223	13 262	13 929
<i>Indeks</i>	100	127	92	109	114

- (67) Som følge af det faldende salg har der været en mindre generel stigning i lagerbeholdningerne. Det fremgik imidlertid af undersøgelsen, at udviklingen i lagerbeholdningerne ikke anses for at være en særlig relevant indikator for EF-erhvervsgrenens økonomiske situation, da EF-producenterne generelt fremstiller varer i overensstemmelse med specifikke ordrer, og lagrene derfor sædvanligvis består af varer, der venter på at blive sendt til kunderne.

## d) Salgsmængde, salgspris og markedsandel

Salg i EF	2000	2001	2002	2003	Undersøgel- sesperioden
Mængde (i enheder)	147 002	144 166	126 821	113 701	111 374
<i>Indeks</i>	100	98	86	77	76
Markedsandel	35 %	34 %	31 %	23 %	23 %
<i>Indeks</i>	100	97	88	66	66
Salgspris (EUR/enhed)	290	285	278	267	267
<i>Indeks</i>	100	98	96	92	92

- (68) Selv om forbruget i EF steg mellem 2000 og undersøgelsesperioden, faldt EF-erhvervsgrenens salgsmængde betydeligt. Som det fremgår af ovenstående faldt dens markedsandel derfor kraftigt. Dette står i kontrast til udviklingen i importen fra Kina, hvis markedsandel steg betydeligt i den betragtede periode.
- (69) EF-erhvervsgrenen mistede 34 % af sin markedsandel mellem 2000 og undersøgelsesperioden.
- (70) Enhedspriserne for EF-erhvervsgrenens egen produktion ved salg til uafhængige kunder i EF faldt i den betragtede periode. Nedgangen var særlig udtalt mellem 2001 og 2003, hvor salgspriserne faldt med 6 %.
- (71) På dette marked afhang priserne traditionelt af produktkvaliteten og den kundeservice og garanti, der blev tilbudt af producenterne. I den betragtede periode har situationen imidlertid ændret sig drastisk, således at det var priserne, der var den afgørende salgsfaktor i undersøgelsesperioden. Mens salgspriserne pr. enhed faldt med 8 % mellem 2000 og undersøgelsesperioden, steg produktionsomkostningerne pr. enhed, fordi prisen på den vigtigste råvare, dvs. stål, som tegner sig for en betydelig del af produktionsomkostningerne, har været stigende, især i undersøgelsesperioden.
- (72) Da EF-erhvervsgrenens priser ikke kunne modsvare stigningerne i produktionsomkostningerne på grund af pristrykket fra dumpingimporten, faldt EF-erhvervsgrenens rentabilitet.

## e) Faktorer, der påvirker EF-priserne

- (73) Det fremgik af undersøgelsen, at dumpingimportens priser i gennemsnit lå mere end 59 % under EF-erhvervsgrenens trykkede salgspris i undersøgelsesprisen (jf. betragtning 64). Som følge af dette underbud var EF-erhvervsgrenens priser tabsgivende på et tidspunkt, hvor EF-erhvervsgrenen havde behov for højere priser for at dække de øgede omkostninger.

## f) Vækst

- (74) Mellem 2000 og undersøgelsesperioden, hvor EF-forbruget steg med 17 %, faldt EF-erhvervsgrenens salg på EF-markedet med 24 %. EF-erhvervsgrenen mistede som ovenfor nævnt 12 procentpoint markedsandele, mens dumpingimporten vandt 29 procentpoint markedsandele i samme periode.

## g) Rentabilitet

- (75) EF-erhvervsgrenens rentabilitet er faldet brat i den pågældende periode, hvilket førte til tab i 2002, som blev fortsat forværret i 2003 og undersøgelsesperioden.

Rentabilitet	2000	2001	2002	2003	Undersøgel- sesperioden
Fortjeneste før skat/tabsmargen	0,28 %	0,51 %	-0,60 %	-1,89 %	-2,31 %
<i>Indeks</i>	100	181	-212	-665	-815

## h) Investeringer, investeringsafkast, likviditet og evne til at tilvejebringe kapital

	2000	2001	2002	2003	Undersøgel- sesperioden
Investeringer (i EUR)	727 783	2 297 136	2 570 831	1 378 790	1 552 986
<i>Indeks</i>	100	316	353	189	213
Investeringsafkast	0,05	0,10	-0,14	-0,36	-0,45
<i>Indeks</i>	100	220	-290	-776	-963
Likviditet (i EUR)	231 559	1 511 068	1 253 486	-81 556	-659 913
<i>Indeks</i>	100	653	541	-35	-285

- (76) Der blev foretaget store investeringer i den betragtede periode, især i 2001 og 2002. Det bør bemærkes, at EF-producenterne er veletablerede selskaber med en lang tradition inden for produktion af håndbetjente palletrucks. For at de kunne forblive konkurrencedygtige var det derfor nødvendigt med investeringer i udskiftninger, som udgjorde hovedparten af deres investeringer.
- (77) På grund af ændringerne i markedsvilkårene og mere specifikt de faldende salgspriser på markedet, blev nye investeringer i undersøgelsesperioden ofte udskudt eller annulleret på trods af den yderligere vækst i EF-forbruget.
- (78) Investeringsafkastet, udtrykt som EF-erhvervsgrenens nettofortjeneste og den bogførte nettoværdi af dens investeringer, fulgte rentabilitetsudviklingen og faldt med 1 063 % i den betragtede periode.
- (79) EF-erhvervsgrenens likviditet blev forringet med 385 % i den betragtede periode, hvilket svarede til udviklingen i rentabiliteten.

- (80) Det fremgik af undersøgelsen, at det blev vanskeligere for EF-erhvervsgrenen at rejse kapital i den betragtede periode, især på grund af de voksende tab hen imod slutningen af denne periode og i undersøgelsesperioden.

i) Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

	2000	2001	2002	2003	Undersøgel- sesperioden
Beskæftigelse	489	488	468	452	434
<i>Indeks</i>	100	100	96	92	89
Gennemsnitlige arbejdskraftomkostninger pr. ansat (EUR)	29 439	29 261	29 455	29 647	29 393
<i>Indeks</i>	100	99	99	99	99
Produktivitet (pr. ansat)	3 804	3 443	3 395	3 372	3 287
<i>Indeks</i>	100	91	89	89	86

- (81) Beskæftigelsen i forbindelse med den samme vare er faldet i den betragtede periode. Produktiviteten pr. ansat (fastlagt på basis af antallet af producerede enheder divideret med antallet af ansatte) faldt mellem 2000 og 2002 med 11 % og med yderligere 3 % mellem 2003 og undersøgelsesperioden. Dette skyldes imidlertid, at produktionen er faldet hurtigere end beskæftigelsen. De gennemsnitlige arbejdskraftomkostninger pr. ansat, herunder lønninger, steg ikke engang i takt med inflationen, men var snarere stabile i den betragtede periode.
- (82) EF-erhvervsgrenen har bestræbt sig på at rationalisere produktionsfaciliteterne med nedlukning af fabrikker og reduktion af antallet af ansatte. EF-producenterne har været i stand til at begrænse antallet af afskedigelser ved at flytte en del af arbejdskraften til mere rentable dele af deres virksomheder.

j) Dumpingens omfang, overvindelse af tidligere dumping og subsidiering

- (83) Den faktiske dumpingmargen havde på grund af importens omfang og priser en ikke ubetydelig indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation.
- (84) Der var endvidere intet, der tydede på, at EF-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden var ved at overvinde følgerne af tidligere dumping eller subsidiering.

**4. Konklusion om skade**

- (85) I den betragtede periode voksede mængden af billig dumpingimport fra Kina på EF-markedet betydeligt, og alle de relevante skadesindikatorer for EF-erhvervsgrenens situation viste en negativ udvikling.
- (86) For visse indikatorer blev der konstateret en væsentlig forværring i den betragtede periode. Det var tilfældet med hensyn til produktionsmængde, salgsmængde, markedsandel, rentabilitet, investeringsafkast og likviditet.
- (87) I betragtning af alle faktorerne, især EF-erhvervsgrenens tab af markedsandele på et tidspunkt med voksende forbrug og de betydelige finansielle tab, der førte til faldende investeringsniveauer i undersøgelsesperioden, konkluderes det foreløbigt, at EF-erhvervsgrenen er blevet påført væsentlig skade i den betydningsfulde, der er fastlagt i artikel 3, stk. 1 og 5, i grundforordningen.



## F. SKADESÅRSAG

## 1. Indledning

- (88) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 6 og 7, i grundforordningen undersøgte Kommission, om dumpingimporten af håndbetjente palletrucks med oprindelse i Kina har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, der samtidig kunne have tilføjet EF-erhvervsgrenen skade, blev også undersøgt for at sikre, at en eventuel skade forårsaget af disse andre faktorer ikke blev tilskrevet dumpingimporten.

## 2. Dumpingimportens følger

- (89) Dumpingimporten fra Kina voksede med 138 % i den betragtede periode. Denne stigning var større end stigningen i EF-forbruget, der var på 17 % i den samme periode. Stigningen i importen og forbruget skete i en periode, hvor EF-erhvervsgrenens salg var faldende. Dumpingimportens markedsandel voksede med over 100 % i den betragtede periode. Denne øgede markedsandel faldt sammen med et tilsvarende fald i EF-erhvervsgrenens markedsandel i undersøgelsesperioden. Det står derfor klart, at den pågældende import overtog den markedsandel, som EF-erhvervsgrenen mistede.
- (90) Priserne på den øgede import lå desuden betydeligt under EF-erhvervsgrenens priser, så det er rimeligt at sige, at den pågældende import var ansvarlig for de faldende priser, der påførte EF-erhvervsgrenen tab. De lave priser på dumpingimporten forårsagede også et pristryk, og EF-erhvervsgrenen kunne ikke hæve sine priser for at dække de øgede omkostninger. Desuden kunne EF-erhvervsgrenen ikke øge sin kapacitetsudnyttelse, som den med rimelighed ville have kunnet som følge af den forbrugsstigning, der blev konstateret i den betragtede periode.
- (91) Derfor konkluderes det midlertidigt, at presset fra den pågældende import, hvis mængde og markedsandel voksede betydeligt, og som fandt sted til lave, dumpede priser, spillede en afgørende rolle i forringelsen af EF-erhvervsgrenens situation, især med hensyn til salgstab og tab af markedsandele, rentabilitet, investeringsafkast og evne til at rejse kapital.

## 3. Virkninger af andre faktorer

## a) EF-erhvervsgrenens eksportresultater

- (92) Det bemærkes, at EF-erhvervsgrenens eksportresultater er faldet i undersøgelsesperioden. Mængden af eksport uden for EF i den betragtede periode udgjorde dog kun 11 % af EF-erhvervsgrenens samlede salgsmængde. Det blev konstateret, at eksportpriserne gennemsnitligt var lavere end priserne i Fællesskabet i den betragtede periode. Dette skyldes dog navnlig de forskellige varesortimenter. Det bør bemærkes, at de kinesiske producenters tilstedeværelse på eksportmarkederne har ført til faldende rentabilitet i EF-erhvervsgrenens eksport. I modsætning til salget i Fællesskabet var eksportsalget imidlertid stadig en anelse fortjenstgivende indtil undersøgelsesperioden og kan derfor ikke have bidraget væsentligt til den skade, der blev påført EF-erhvervsgrenen.

Eksportsalg uden for EF	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Mængde (i enheder)	28 454	20 996	19 774	16 714	14 736
Indeks	100	74	69	59	52
Salgspris (EUR/enhed)	245	232	223	222	226
Indeks	100	95	91	91	92

- (93) I betragtning af eksportsalgets beskedne andel af EF-erhvervsgrenens samlede omsætning kan eksportsalget ikke anses for at være en faktor, der har påført de pågældende selskaber væsentlig skade.

## b) EF-erhvervsgrenens investeringer

- (94) Der er konstateret, at der er foretaget store og betydelige investeringer i den betragtede periode. De store investeringer i 2001 og 2002 var planlagt helt tilbage fra 1999, dvs. før Kinas storstilede indtrængen på EF-markedet, og under normale forhold uden dumpingimport ville disse investeringer blive anset for at være en klog beslutning. Desuden var størsteparten af investeringerne investeringer i udskiftninger.

## c) Import fra andre tredjelande

- (95) Med hensyn til importen fra andre tredjelande kan den ikke have forvoldt væsentlig skade, da importen fra andre lande end Kina er yderst beskedne. Den øvrige import udgør kun 11 % af den samlede import, og dens markedsandel, som har været faldende siden 2000, var kun 4 % i undersøgelsesperioden.

	2000	2001	2002	2003	Undersøgelsesperioden
Anden import (enheder)	29 442	20 426	13 742	19 804	18 927
Indeks	100	69	47	67	64
Den øvrige imports markedsandel	7 %	5 %	3 %	4 %	4 %
Indeks	100	68	48	58	55

- (96) Undersøgelsen har også vist, at udvidelsen af Fællesskabet ikke har ændret disse konklusioner, der blev draget på grundlag af de »gamle« 15 medlemsstater. Der er ingen større produktion i de nye medlemsstater, da der kun er en række små producenter i Polen, Tjekkiet, Slovakiet og Slovenien.

## d) EUR/USD-vekselkurs

- (97) Visse interesserede parter anførte, at EF-erhvervsgrenen havde lidt skade som følge af den fordelagtige EUR/USD-vekselkurs for de kinesiske producenter.
- (98) I det specifikke tilfælde med den pågældende vare har importen fra andre lande end Kina også nydt fordel af den styrkede euro. Denne import faldt imidlertid i den betragtede periode, mens importen fra Kina i samme periode voksede med 138 %. Selv om det ikke umiddelbart kan udelukkes, at euroens styrkelse i forhold til USD kan have fremmet importen af den pågældende vare fra Kina, tyder den omstændighed, at valutaudsvingene ikke har haft indvirkning på importen fra andre lande, på, at den ikke kan anses for at være en faktor, som har været den egentlige årsag til den bratte stigning i dumpingimporten fra Kina.

## e) Salgspraksis

- (99) Visse interesserede parter hævdede også, at EF-erhvervsgrenen tilbød produkter til nogle af deres største kunder til priser, der lå betydeligt under priserne på håndbetjente palletrucks importeret fra Kina. De fremførte, at grunden hertil var, at håndbetjente palletrucks benyttes som »salgsredskab« for større og dyrere håndteringsudstyr. Dette kunne have forårsaget den skade, EF-erhvervsgrenen påstår at være blevet påført.
- (100) Det bemærkes, at håndbetjente palletrucks faktisk ofte benyttes som »salgsredskab« for at overbevise kunder om at købe en pakke håndbetjente palletrucks og/eller andet dyrere udstyr til materialehåndtering. Der er dog intet, der tyder på, at denne praksis finder sted i betydelige mængder eller til specielt lave priser.

- f) Strategiske fejl fra EF-producenternes side, som f.eks. produkter af lav kvalitet og produktion af egne dele
- (101) EF-importørerne har fremført, at den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, bl.a. skyldes indførelsen af produkter af lav kvalitet på EF-markedet og outsourcing af dele.
- (102) Under undersøgelsen blev det ganske rigtigt konstateret, at visse EF-producenter har indført nye modeller af en lavere kvalitet og til en lavere pris i forhold til deres standardmodeller. De holder imidlertid på, at dette i højere grad er sket som reaktion på den store dumpingimport fra Kina af sådanne produkter end som følge af en normal markedsudvikling.
- (103) EF-producenterne anfører, at det er den samme årsag, der har ført til, at de har outsourcet forsyningen af visse dele. De føler sig tvunget til at maksimere deres fortjeneste og mindske tabene, så længe den kinesiske dumping fortsætter.

#### 4. Konklusion om årsagssammenhæng

- (104) Undersøgelsen har vist, at store mængder dumpingimport har medført, at EF-erhvervsgrenens priser er faldet betydeligt, idet denne erhvervsgren uden held har kæmpet for at bevare markedsandel og en tilfredsstillende kapacitetsudnyttelse, hovedsagelig som følge af det kinesiske prisunderbud og pristryk. I den samme periode er importmængden fra Kina og dens markedsandel fortsat vokset kraftigt. Kommissionen har foreløbigt konkluderet, at den kinesiske import er hvis ikke den eneste årsag så dog hovedårsagen til, at EF-erhvervsgrenen er blevet påført denne skade.
- (105) I betragtning af ovenstående analyse, hvor der blev skelnet omhyggeligt mellem alle kendte faktorer eventuelle indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation og dumpingimportens skadelige virkninger, konkluderes det foreløbigt, at disse øvrige faktorer ikke bidrog væsentligt til den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen. Derfor konkluderes det foreløbigt, at den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, således som det fremgår af forringelsen af alle skadesindikatorerne og især erhvervsgrenens tabsgivende situation, negative salgsresultater og investeringsafkast og vanskeligheder med at rejse kapital, er forårsaget af dumpingimport med oprindelse i Kina.

### G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

#### 1. Generelle bemærkninger

- (106) Kommissionen undersøgte, om der til trods for den foreløbige konklusion om, at der forekom skadevoldende dumping, var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i dette tilfælde. Med henblik herpå og i henhold til artikel 21, stk. 1, i grundforordningen vurderede Kommissionen på grundlag af de foreliggende oplysninger virkningerne af eventuelle foranstaltninger for alle parter, der var berørt af proceduren, samt følgerne af ikke at træffe foranstaltninger.

#### 2. EF-erhvervsgrenens interesser

- (107) EF-erhvervsgrenen bestod tidligere af et stort antal både små og store producenter af håndbetjente palletrucks. Undersøgelsen viste, at adskillige selskaber har indstillet produktionen før, under og umiddelbart efter den betragtede periode. Adskillige af disse tidligere producenter er gået bort fra deres hovedaktivitet og fungerer nu som importører/forhandlere af den pågældende vare. De fire selskaber, der udgør EF-erhvervsgrenen, har også truffet drastiske omstrukturingsforanstaltninger som f.eks. nedlukning af produktionsanlæg og gennemførelse af omfattende afskedigelsespolitikker i 2003 og undersøgelsesperioden.
- (108) Efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger forventes det, at EF-erhvervsgrenens salgsmængder og salgspriser på EF-markedet vil stige. Det vil forbedre EF-erhvervsgrenens rentabilitet og mindske risikoen for yderligere nedlukninger. Det er også forudset, at nogle af de produktionsanlæg, der måtte lukkes, eventuelt kan genåbnes med nye beskæftigelsesmuligheder.

- (109) Hvis der på den anden side ikke indføres antidumpingforanstaltninger, er det sandsynligt, at den negative udvikling vil fortsætte for EF-erhvervsgrenen. EF-erhvervsgrenen vil sandsynligvis fortsat miste markedsandele, og dens tab vil forsat vokse på kort sigt. På længere sigt er der risiko for, at EF-produktionen ophører.

### 3. EF-leverandørernes interesser

- (110) Der er ingen EF-leverandører af håndbetjente palletrucks, som har fremsat bemærkninger i denne undersøgelse ved at besvare spørgeskemaet. Det er imidlertid klart, at hvis der ikke indføres nogen foranstaltninger, er der adskillige leverandører, som vil blive alvorligt berørt og formodentlig vil skulle indstille deres aktiviteter. Grunden hertil er, at disse små leverandører af dele til produktionen af hydrauliske anordninger eller leverandører af hjul for at kunne eksistere afhænger af deres salg af dele til EF-producenterne af håndbetjente palletrucks.

### 4. Ikke-forretningsmæssigt forbundne importører/forhandlers interesser

- (111) Et stort antal ikke-forretningsmæssigt forbundne importører/forhandlere besvarede spørgeskemaet inden for den fastsatte frist og samarbejdede under undersøgelsen. De var alle imod indførelsen af foranstaltninger.
- (112) De importører/forhandlere, der fremsatte bemærkninger i denne sag, er meget forskellige med hensyn til både størrelse og betydningen af handelen med håndbetjente palletrucks i deres aktiviteter. Det er korrekt, at nogle få importører/forhandlere er temmelig afhængige af handelen med håndbetjente palletrucks, som kan udgøre op til 95 % af deres omsætning. Det fremgik imidlertid af undersøgelsen, at for størsteparten af importørerne og forhandlerne udgør salget af håndbetjente palletrucks mindre end 3 % af deres samlede omsætning. Hvis der indføres antidumpingforanstaltninger, er det ikke sandsynligt, at disse forhandlere vil blive alvorligt berørt, da handelen med håndbetjente palletrucks ikke er deres hovedaktivitet og det er meget let for dem at ændre deres produktudvalg. Mange af disse importører/forhandlere er eller var desuden EF-erhvervsgrenens kunder og kan om fornødent omlægge deres aktiviteter, hvis der indføres foranstaltninger.
- (113) Importørerne fremførte også det argument, at EF-produktionen er utilstrækkelig til at dække efterspørgslen, og at det derfor var nødvendigt at importere. De hævdede også, at EF-producenterne ikke kunne levere samme kvalitet og yde samme fleksibilitet i forbindelse med leverancer af den pågældende vare. Det er klart, at EF-produktionen ikke kan dække forbrugsbehovet i Fællesskabet, men der eksisterer en meget stor uudnyttet kapacitet i Fællesskabet, og der kan importeres varer fra andre kilder til at dække en del af det manglende udbud. Desuden er formålet med antidumpingforanstaltninger ikke at afskaffe dumpingimport, men at sikre, at de pågældende varer indføres i Fællesskabet til rimelige priser.
- (114) Derfor konkluderes det foreløbigt, at hvis der indføres foranstaltninger, vil det ikke få nogen betydelige virkninger for de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og forhandlere af håndbetjente palletrucks i Fællesskabet.

### 5. Brugernes interesser

- (115) De største brugere af håndbetjente palletrucks er bl.a. pakhuse, supermarkeder og transport- og ekspeditionsvirksomheder. Der blev modtaget besvarelser af det relevante spørgeskema fra to brugere. Disse brugere forholdt sig neutralt med hensyn til indførelsen af foranstaltninger. Desuden blev der ikke fremlagt nogen elementer vedrørende de sandsynlige virkninger af eventuelle antidumpingforanstaltninger for deres virksomhed. Under alle omstændigheder anses håndbetjente palletrucks for at være af mindre betydning for deres virksomhed.
- (116) Da der ikke var andre tilkendegivelser på samarbejde fra brugere i denne sag, konkluderes det foreløbigt, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger ikke vil få nogen betydelig indvirkning på situationen for brugere i Fællesskabet.

### 6. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (117) Det skal bemærkes, at EF-erhvervsgrenens tabsgivende situation er et resultat af dens problemer med at konkurrere med dumpingimporten til urimeligt lave priser.

- (118) Kommissionen finder, at indførelsen af foranstaltninger vil genskabe loyale konkurrencevilkår på markedet. Dette burde i det mindste gøre det muligt for EF-erhvervsgrenen at øge sine salgsmængder og måske til en vis grad sine salgspriser og derved skabe det nødvendige afkastniveau til fortsat at kunne investere i sine produktionsfaciliteter. Hvis der ikke indføres foranstaltninger, vil EF-erhvervsgrenens levedygtighed være alvorligt truet, og hvis EF-erhvervsgrenen forsvinder, vil det mindske udbuddet og konkurrencen til skade for brugerne.
- (119) På grundlag af ovenstående konkluderes det foreløbigt, at det ikke vil være i strid med Fællesskabets interesser, hvis der indføres midlertidige antidumpingforanstaltninger.

## H. MIDLERTIDIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

### 1. Skadestærskel

- (120) I betragtning af de foreløbige konklusioner vedrørende dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser bør der indføres midlertidige foranstaltninger for at hindre, at dumpingimporten forårsager yderligere skade for erhvervsgrenen i Fællesskabet.
- (121) Med henblik på at fastsætte de midlertidige foranstaltningers niveau er der taget hensyn til både den dumpingmargen, der er fastlagt, og den told, der er nødvendig for at afhjælpe den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.
- (122) De midlertidige foranstaltninger bør indføres med et niveau, der er tilstrækkeligt til at afhjælpe den skade, der er forårsaget af den pågældende import, men som ikke overstiger den konstaterede dumpingmargen. Ved beregningen af størrelsen af den told, som er nødvendig for at afhjælpe virkningerne af den skadevoldende dumping, fandtes det, at de eventuelle foranstaltninger burde gøre det muligt for EF-erhvervsgrenen at dække sine produktionsomkostninger og opnå en samlet fortjeneste før skat, som en erhvervsgren af denne type med rimelighed kan forvente at opnå ved salg af samme vare i Fællesskabet under normale konkurrencevilkår, dvs. en situation uden dumpingimport. Ved denne beregning anvendtes en fortjenstmargen før skat på 5 % af omsætningen, eftersom det blev påvist, at dette var den fortjenstmargen, man med rimelighed kunne forvente i en situation uden skadevoldende dumping, da dette var niveauet for EF-erhvervsgrenens fortjeneste, før den kinesiske import til Fællesskabet begyndte at vokse betydeligt i den betragtede periode. På dette grundlag blev der beregnet en ikke-skadevoldende pris for EF-erhvervsgrenen for samme vare. Den ikke-skadevoldende pris blev beregnet ved at lægge ovennævnte fortjenstmargen på 5 % til produktionsomkostningerne.
- (123) Den nødvendige prisforhøjelse blev derefter fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige importpris, der blev fastlagt til beregningerne af prisunderbuddet, og den gennemsnitlige ikke-skadevoldende pris for varer, som sælges af EF-erhvervsgrenen på EF-markedet. Eventuelle forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt som en procentdel af den gennemsnitlige cif-importværdi. Disse forskelle lå i alle tilfælde over den konstaterede dumpingmargen.

### 2. Midlertidige foranstaltninger

- (124) Da skadestærsklen er højere end den fastlagte dumpingmargen, bør de midlertidige foranstaltninger i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 2, baseres på sidstnævnte. Den midlertidige antidumpingtoldsats for Kina fastsættes til følgende:

Kina	Antidumping-toldsats
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, Kina	37,6 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, Kina	29,7 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, Kina	40,3 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, Kina	35,9 %
Alle andre selskaber	49,6 %

- (125) De antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber, der er anført i denne forordning, blev fastsat på grundlag af resultaterne af den foreliggende undersøgelse. De afspejler derfor den situation, som blev konstateret for disse selskaber under undersøgelsen. Disse todsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Varer, der er fremstillet af andre virksomheder, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den dispositive del af denne forordning med navn og adresse, herunder enheder, som er forretningsmæssigt forbundet med de specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af todsatsen for »alle andre selskaber«.
- (126) Alle anmodninger om anvendelse af disse antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber (f.eks. efter ændring af den pågældende enheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) indgives straks til Kommissionen<sup>(1)</sup> med alle relevante oplysninger, især om ændringer i selskabets aktiviteter i forbindelse med produktion og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til f.eks. den pågældende navneændring eller den pågældende ændring i produktions- og salgsenheder. Efter høring af det rådgivende udvalg ændrer Kommissionen om nødvendigt forordningen i overensstemmelse hermed ved at ajourføre listen over selskaber, som er omfattet af individuelle todsatser.

#### I. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

- (127) For at sikre en korrekt forvaltning bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter, der har givet sig til kende inden for den frist, der blev fastsat i indledningsmeddelelsen, kan fremsætte deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt. Det skal desuden bemærkes, at alle konklusionerne vedrørende indførelsen af told i forbindelse med denne forordning er foreløbige og kan tages op til fornyet overvejelse med henblik på indførelse af en endelig told —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

- Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af håndbetjente palletrucks og væsentlige dele dertil, dvs. chassis og hydraulisk anordning, henhørende under KN-kode ex 8427 90 00 og ex 8431 20 00 (Taric-kode 8427 90 00 10 og 8431 20 00 10), med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- Den midlertidige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af følgende selskaber:

Folkerepublikken Kina	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, Kina	37,6	A600
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, Kina	29,7	A601
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, Kina	40,3	A602
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, Kina	35,9	A603
Alle andre selskaber	49,6	A999

<sup>(1)</sup> Europa-Kommissionen  
 Generaldirektoratet for Handel  
 Direktorat B  
 J-79 5/17  
 Rue de la Loi/Wetstraat 200  
 B-1049 Bruxelles/Brussel

3. Den i stk. 1 omhandlede vares overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles en sikkerhed svarende til den midlertidige told.
4. Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

#### *Artikel 2*

Interesserede parter kan anmode om fremlæggelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for vedtagelsen af denne forordning, fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen inden for 30 dage fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato, jf. dog artikel 20 i forordning (EF) nr. 384/96.

De berørte parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for denne forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til dens anvendelse, jf. artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning anvendes i en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Peter MANDELSON  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 129/2005

af 20. januar 2005

## om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur og om ændring af forordning (EF) nr. 955/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.

(2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.

(3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup> i et tidsrum på tre måneder.

(5) Tarifieringen af frekvensapparater i Kommissionens forordning (EF) nr. 955/98 af 29. april 1998 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur<sup>(3)</sup> har ført til tarifiering af såkaldte »hjemmebiografsystemer« i KN-kode 8543 89 95. Sådanne tarifieringer er ikke i overensstemmelse med tarifieringen indeholdt i bilaget til nærværende forordning og skal anses for at være ukorrekte.

(6) Forordning (EF) nr. 955/98 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

## Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

## Artikel 3

Punkt 2 i bilaget til forordning (EF) nr. 955/98 slettes.

## Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(<sup>1</sup>) EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1989/2004 (EUT L 344 af 20.11.2004, s. 5).

(<sup>2</sup>) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

(<sup>3</sup>) EFT L 133 af 7.5.1998, s. 12.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
László KOVÁCS  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. En vare i et sæt til detailsalg bestående af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— et kombineret apparat (en forstærker, en AM/FM-radiofonimodtager og en dvd/cd-afspiller)</li> <li>— en subwoofer</li> <li>— fem højtalere og</li> <li>— en fjernbetjening.</li> </ul> <p>Varen (kendt som et »hjemmebiografssystem«) er beregnet til lyd- og videounderholdning i hjemmet, hovedsagelig ved gengivelse af lyd og billeder lagret på en dvd.</p>	8521 90 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 3 til afsnit XVI og teksten til KN-kode 8521 og 8521 90 00.</p> <p>Varen er et sæt til detailsalg, hvor den karaktergivende bestanddel er det kombinerede apparat (almindelig tariferingsbestemmelse 3 b)).</p> <p>Det kombinerede apparats hovedfunktion, jf. bestemmelse 3 til afsnit XVI, er dvd/cd-afspilleren. Forstærkning af lyden og gengivelse af radiosignaler er sekundære funktioner i forhold til video-gengivelse.</p> <p>Sættet skal derfor tariferes som et apparat til gengivelse af video under KN-kode 8521 90 00.</p>
<p>2. En vare i et sæt til detailsalg bestående af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en AM/FM-radiofonimodtager med en forstærker</li> <li>— en dvd/cd-afspiller</li> <li>— en subwoofer</li> <li>— fem højtalere og</li> <li>— en fjernbetjening.</li> </ul> <p>Varen (kendt som et »hjemmebiografssystem«) er beregnet til lyd- og videounderholdning i hjemmet, hovedsagelig ved gengivelse af lyd og billeder lagret på en dvd.</p>	8521 90 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1, 3 b) og 6 til den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8521 og 8521 90 00.</p> <p>Varen er et sæt til detailsalg, hvor den karaktergivende bestanddel er dvd/cd-afspilleren.</p> <p>Sættet skal derfor tariferes som et apparat til gengivelse af video under KN-kode 8521 90 00.</p>
<p>3. Et netværksanalyseapparat i et kabinet, bestående af et analysemodul, en registreringshukommelse og et interface til en automatisk databehandlingsmaskine (ADB).</p> <p>Analyseapparatet er beregnet til at skaffe oplysninger om netværkets præstation ved at undersøge netværksaktivitet, dekodning af alle vigtige protokoller og udvikle netværkstrafik.</p> <p>ADB-maskinen foreligger ikke sammen med analyseapparatet.</p>	9031 80 39	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 E til kapitel 84, supplerende bestemmelse 1 til kapitel 90 og teksten til KN-kode 9031, 9031 80 og 9031 80 39.</p> <p>Analyseapparatet, der udfører en bestemt funktion ved hjælp af analysemodulet, er undtaget fra position 8471 i overensstemmelse med bestemmelse 5 E til kapitel 84.</p> <p>Analyseapparatet er specifikt udformet til at analysere datatrafik i et netværk og ikke til at måle eller kontrollere elektriske størrelser; derfor er apparatet udelukket fra position 9030.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Et netværksanalyseapparat i et kabinet, bestående af en central management-bus, et analysemodul, en automatisk databehandlingsmaskine, en skærm og et tastatur.</p> <p>Analyseapparatet er beregnet til at udføre følgende funktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— at analysere det operationelle niveau i eksisterende netværk og netværksprodukter</li><li>— simulere trafik- og fejlsituationer i eksisterende netværk og netværksprodukter</li><li>— at udvikle netværkstrafik.</li></ul>	9031 80 39	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 E til kapitel 84, supplerende bestemmelse 1 til kapitel 90 og teksten til KN-kode 9031, 9031 80 og 9031 80 39.</p> <p>Analyseapparatet, der udfører en bestemt funktion ved hjælp af analysemodulet, er undtaget fra position 8471 i overensstemmelse med bestemmelse 5 E til kapitel 84.</p> <p>Analyseapparatet er specifikt udformet til at analysere datatrafik i et netværk og ikke til at måle eller kontrollere elektriske størrelser; derfor er apparatet udelukket fra position 9030.</p>

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 130/2005

af 27. januar 2005

**om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1784/2003 og til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I<sup>(3)</sup> præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i bilag IV til forordning (EF) nr. 1785/2003.
- (3) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 fastsættes restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de pågældende basisprodukter hver måned.
- (4) De forpligtelser, der er indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, kan bringes i fare, hvis

der forudfastsættes høje restitutionssatser. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer, uden at indgåelsen af langfristede kontrakter dermed forhindres. Fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre, at disse forskellige målsætninger bliver opfyldt.

- (5) Som følge af ordningen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaproducter til USA, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF<sup>(4)</sup>, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 alt efter varernes bestemmelsessted.
- (6) I henhold til artikel 4, stk. 3 og 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal der fastsættes en nedsat eksportrestitutionssats, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93<sup>(5)</sup>, for det anvendte basisprodukt i den periode, hvor varerne anses for fremstillet.
- (7) Spiritusholdige drikkevarer anses for at være mindre følsomme over for prisen på korn, der anvendes ved fremstillingen heraf. I protokol nr. 19 til akten om Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse bestemmes der imidlertid, at der skal vedtages de nødvendige foranstaltninger for at lette anvendelsen af korn fra Fællesskabet til fremstilling af spiritus på basis af korn. Den restitutionssats, der skal anvendes for korn, der udføres i form af spiritusholdige drikkevarer, bør derfor justeres.
- (8) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1676/2004 af 24. september 2004 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Bulgarien<sup>(6)</sup> kan der med virkning fra den 1. oktober 2004 ikke ydes eksportrestitutioner for forarbejdede landbrugsprodukter, som ikke er anført i traktatens bilag I, når de udføres til Bulgarien.
- (9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

<sup>(3)</sup> EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 886/2004 (EUT L 163 af 1.5.2004, s. 14).

<sup>(4)</sup> EFT L 275 af 29.9.1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT L 159 af 1.7.1993, s. 112. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1548/2004 (EUT L 280 af 31.8.2004, s. 11).

<sup>(6)</sup> EUT L 301 af 28.9.2004, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000 og de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003 anførte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er anført henholdsvis i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller i bilag IV til forordning (EF) nr. 1785/2003, fastsættes som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Uanset artikel 1 og med virkning fra den 1. oktober 2004 finder de i bilaget anførte satser ikke anvendelse på varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I, når de udføres til Bulgarien.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Günter VERHEUGEN

*Næstformand*

---

## BILAG

**Restitutionsstøtser fra 28. januar 2005 for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsstøtse pr. 100 kg af basisproduktet	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1001 10 00	Hård hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde	—	—
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse <sup>(2)</sup> – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – – i andre tilfælde	—	—
1002 00 00	Rug	—	—
1003 00 90	Byg: – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – i andre tilfælde	—	—
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: – stivelse: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse <sup>(2)</sup> – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – – i andre tilfælde – glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup under KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 og 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse <sup>(2)</sup> – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – – i andre tilfælde – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – andre (også i uforarbejdet stand) Kartoffelstivelse under KN-kode 1108 13 00 som ligestilles med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse <sup>(2)</sup> – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 <sup>(3)</sup> – i andre tilfælde	3,748 0,751 3,748  2,811 0,563 2,811 0,751 3,748  3,379 0,751 3,748	3,748 0,751 3,748  2,811 0,563 2,811 0,751 3,748  3,379 0,751 3,748

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsats pr. 100 kg af basisproduktet	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
ex 1006 30	Sleben ris: – rundkornet – middelkornet – langkornet ris	—	—
1006 40 00	Brudris	—	—
1007 00 90	Sorghum, undtagen hybridsorghum til udsæd	—	—

<sup>(1)</sup> De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1520/2000 (EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Den pågældende vare henhører under KN-kode 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Varer, der er opført i bilag III til forordning (EF) nr. 1784/2003 eller omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2825/93 (EFT L 258 af 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup, ydes kun eksportrestitutions for glucosesirup.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 131/2005

af 27. januar 2005

**om fastsættelse af restitutionssatserne for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 15. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 31, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g), i nævnte forordning omhandlede produkter og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I<sup>(2)</sup> præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 1255/1999.
- (3) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 fastsættes restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de pågældende basisprodukter for hver måned.
- (4) I forbindelse med visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I, er der imidlertid, hvis der på forhånd fastsættes høje restitutionssatser, risiko for, at de forpligtelser, der er indgået i tilknytning til disse restitutioner, ikke kan opfyldes. For at undgå dette er det nødvendigt at træffe passende forebyggende foranstaltninger, men uden at udelukke indgåelsen af langvarige kontrakter. Fastsættelse af særlige restitutionssatser i forbindelse med forhåndsfastsættelse af restitutioner for disse produkter skulle gøre det muligt at opfylde disse to målsætninger.
- (5) Artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1520/2000 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen i givet fald skal tages hensyn til produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på de basisprodukter, der er

anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000, eller dermed ligestillede produkter i alle medlemsstaterne i henhold til forordningen om den fælles markedsordning for den pågældende sektor.

- (6) I henhold til artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 ydes der støtte til skummetmælk, som er produceret i Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis mælken og den kasein, som er fremstillet af denne mælk, opfylder bestemte betingelser.
- (7) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler<sup>(3)</sup> skal der leveres smør og fløde til nedsatte priser til industrier, der fremstiller visse varer.
- (8) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1676/2004 af 24. september 2004 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Bulgarien<sup>(4)</sup> kan der med virkning fra den 1. oktober 2004 ikke ydes eksportrestitutioner for forarbejdede landbrugsprodukter, som ikke er anført i traktatens bilag I, når de udføres til Bulgarien.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000 og de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1255/1999 anførte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 1255/1999, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Uanset artikel 1 og med virkning fra den 1. oktober 2004 finder de i bilaget anførte satser ikke anvendelse på varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I, når de udføres til Bulgarien.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

(<sup>1</sup>) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

(<sup>2</sup>) EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 886/2004 (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 14).

(<sup>3</sup>) EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 921/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 94).

(<sup>4</sup>) EUT L 301 af 28.9.2004, s. 1.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Günter VERHEUGEN

*Næstformand*

---

## BILAG

**Restitutionsatser fra 28. januar 2005 for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionsatser	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent og derunder (PG 2):		
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	— 26,53	— 28,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3):		
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	33,12 65,70	35,31 70,00
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):		
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	42,55	46,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover c) for så vidt angår udførsel af andre varer	128,43 121,18	138,25 131,00

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 132/2005****af 27. januar 2005****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1210/2004, for produktionsåret 2004/05**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2004/05 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1210/2004<sup>(3)</sup>. Disse priser og

denne told blev senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 17/2005<sup>(4)</sup>.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2004/05 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1210/2004, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikterne*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> EUT L 232 af 1.7.2004, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUT L 5 af 6.1.2005, s. 17.

## BILAG

**De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 28. januar 2005**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,23	5,69
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,23	11,09
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,23	5,50
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,23	10,57
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	20,40	16,13
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	20,40	10,68
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	20,40	10,68
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,20	0,44

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til forordning (EF) nr. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 133/2005

af 27. januar 2005

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet. Ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked.

(3) Ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95<sup>(3)</sup> om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter.

(4) Den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner,

fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt.

(5) For så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet. På grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet.

(7) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(8) Visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet. Det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner.

(9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1784/2003 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95 (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 25).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris**

Produktkode	Bestemmel- sessted	Måleenhed	Restitutions- beløb	Produktkode	Bestemmel- sessted	Måleenhed	Restitutions- beløb
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	52,47	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	43,10
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	44,98	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	44,98	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,37
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	67,46	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	52,47	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	44,98	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	44,98	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	59,97
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	59,97
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	59,97
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	59,97
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	58,75
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	59,97	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	44,98
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	48,72	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	58,75
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	44,98
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	44,98
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	58,75
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	44,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	61,56
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	42,73
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	56,22	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	44,98

<sup>(1)</sup> Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

<sup>(2)</sup> Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1.11.1975, s. 20), som ændret.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10: Alle bestemmelsessteder.

C11: Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien.

C12: Alle bestemmelsessteder, undtagen Rumænien.

C13: Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien og Rumænien.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 134/2005**  
**af 27. januar 2005**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(2)</sup>, defineres kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse for disse produkter.
- (3) Der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter. Med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i

udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter. Der bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder.

- (4) I øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt.
- (5) Søm følge af den nuværende markedssituation for korn og specielt udsigterne, hvad forsyningssituationen angår, afskaffes eksportrestitutionerne.
- (6) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EF) nr. 1784/2003 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 51.



## BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. januar 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger**

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Kornprodukter	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Kornprodukter, med undtagelse af majs og majsprodukter	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

C10: Alle bestemmelsessteder.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 135/2005**  
**af 27. januar 2005**  
**om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutioner for korn og ris<sup>(3)</sup> fastlægges betingelserne for ydelse af produktionsrestitutioner. Beregningsgrundlaget er fastsat i forordningens artikel 3. De således beregnede restitutioner, om nødvendigt differentieret for kartoffelstivelse, skal fastsættes en gang om måneden, og de kan ændres, hvis priserne for majs og/eller hvede varierer betydeligt.

(2) De produktionsrestitutioner, der fastsættes ved nærværende forordning, bør justeres med de i bilag II til forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales.

(3) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til:

- a) 0,00 EUR/t for majs-, hvede-, byg-, havre-, ris- eller brudrisstivelse
- b) 0,00 EUR/t for kartoffelstivelse.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

<sup>(3)</sup> EFT L 159 af 1.7.1993, s. 112. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 216/2004 (EUT L 36 af 7.2.2004, s. 13).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 136/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af en maksimumseksporth restitution for smør inden for rammerne af den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 581/2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 31, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 581/2004 af 26. marts 2004 om en løbende licitation for eksportrestitutions for visse typer smør<sup>(2)</sup> er der fastsat bestemmelser om åbning af en løbende licitation.
- (2) I henhold til artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 580/2004 af 26. marts 2004 om en licitationsprocedure for fastsættelse af eksportrestitutions for visse mejeriprodukter<sup>(3)</sup> og på grundlag af en gennemgang

af de indgivne bud bør der fastsættes en maksimumseksporth restitution for den licitationsperiode, der udløber den 25. januar 2005.

- (3) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 581/2004, fastsættes maksimumseksporth restitutionen for de produkter, der er nævnt i samme forordnings artikel 1, stk. 1, for den licitationsperiode, der udløber den 25. januar 2005, som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EUT L 90 af 27.3.2004, s. 64.

<sup>(3)</sup> EUT L 90 af 27.3.2004, s. 58.

## BILAG

(EUR/100 kg)

Produkt	Eksportrestitutionskode	Maksimumseksportrestitution	
		For eksport til den destination, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, første led, i forordning (EF) nr. 581/2004	For eksport til de destinationer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 581/2004
Smør	ex 0405 10 19 9500	—	135,00
Smør	ex 0405 10 19 9700	131,00	137,50
Butteroil	ex 0405 90 10 9000	—	167,50

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 137/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af en maksimumseksporthestitution for skummetmælkspulver inden for rammerne af den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 582/2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 31, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 582/2004 af 26. marts 2004 om en løbende licitation for eksportrestitutioner for skummetmælkspulver <sup>(2)</sup> er der fastsat bestemmelser om åbning af en løbende licitation.
- (2) I henhold til artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 580/2004 af 26. marts 2004 om en licitationsprocedure for fastsættelse af eksportrestitutioner for visse mejeriprodukter <sup>(3)</sup> og på grundlag af en gennemgang af de indgivne bud bør der fastsættes en maksimums-

eksportrestitution for den licitationsperiode, der udløber den 25. januar 2005.

- (3) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 582/2004, er maksimumseksporthestitutionen for det produkt og de destinationer, der er nævnt i samme forordnings artikel 1, stk. 1, 31,00 EUR/100 kg for den licitationsperiode, der udløber den 25. januar 2005.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EUT L 90 af 27.3.2004, s. 67.

<sup>(3)</sup> EUT L 90 af 27.3.2004, s. 58.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 138/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1757/2004 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til visse tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1757/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup> kan Kommissionen beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til

kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles den 21. til 27. januar 2005 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1757/2004 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 17,74 EUR/t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 313 af 12.10.2004, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 139/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1565/2004 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1565/2004 af 3. september 2004 om en særlig interventionsforanstaltning for havre i Finland og Sverige for markedsåret 2004/2005<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland

og Sverige til alle tredjelande med undtagelse af Bulgarien, Norge, Rumænien og Schweiz, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1565/2004.

- (2) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der fastsættes en maksimumsrestitution.

- (3) De i denne forordning fastatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. januar 2005 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1565/2004 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 30,90 EUR/t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1431/2003 (EUT L 203 af 12.8.2003, s. 16).

<sup>(3)</sup> EUT L 285 af 4.9.2004, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 140/2005****af 27. januar 2005****om bud for indførsel af sorghum, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2275/2004 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2275/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95<sup>(3)</sup> kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsnedsættelse af importtolden.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 21. til 27. januar 2005 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2275/2004 omhandlede licitation over nedsættelsen af importtolden ved indførsel af sorghum skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 396 af 31.12.2004, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 141/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2277/2004 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2277/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95<sup>(3)</sup>, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 21. til 27. januar 2005 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2277/2004 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 31,49 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 147 500 t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 396 af 31.12.2004, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 142/2005****af 27. januar 2005****om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2276/2004 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2276/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95<sup>(3)</sup> kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. januar 2005 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2276/2004 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 29,25 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 44 000 t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 396 af 31.12.2004, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. januar 2005

**om ændring af Kommissionens beslutning 2003/881/EF om dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af certifikat ved import af bier (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) fra visse tredjelande for så vidt angår USA**

(meddelt under nummer K(2004) 5567)

(EØS-relevant tekst)

(2005/60/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

i EU, er der i beslutning 2003/881/EF fastsat beskyttelsesforanstaltninger ved import af levende bier.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(3) I betragtning af disse skadegøreres egenskaber og det forhold, at de ikke er omfattet af en obligatorisk anmeldelsesordning under Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE), er det i bestemmelserne om import af levende dronninger til EU fastsat, at der skal være anmeldelsespligt for lille stadebille og *Tropilaelaps*-mide i hele det eksporterende tredjeland. USA's kompetente myndighed (APHIS — Animal and Plant Health Inspection Service) har meddelt Kommissionen, at dette ikke er tilfældet i alle amerikanske delstater. USA har derfor anmodet Kommissionen om ved en undtagelse at tillade eksport af levende dronninger fra Hawaii, som er geografisk adskilt fra USA's øvrige delstater, og hvor skadegørerne er anmeldelsespligtige.

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, litra b), og stk. 3, litra a), og artikel 19, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(4) USA's kompetente myndighed har fremsendt alle nødvendige oplysninger om dyresundhedssituationen for bier på Hawaii og har i den forbindelse fremhævet, at der ikke er blevet importeret bier til øen siden 1985, og at der rutinemæssigt gennemføres overvågningsprogrammer til påvisning af sygdomme hos bier, herunder lille stadebille (*Aethina tumida*) og *Tropilaelaps*-mide (*Tropilaelaps* spp.).

(1) I Kommissionens beslutning 2003/881/EF<sup>(2)</sup> er der fastsat dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af certifikat ved import af bier (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) fra visse tredjelande.

(2) Lille stadebille (*Aethina tumida*) og *Tropilaelaps*-mide (*Tropilaelaps* spp.) er eksotiske skadedyr, der gør skade på honningbier, og som har spredt sig til en række tredjelande, hvorved der er skabt alvorlige problemer for biavl. For at forhindre, at disse skadegørere føres ind

(5) I betragtning af Hawaiis særlige geografiske beliggenhed og sundhedsstatus hvad angår sygdomme hos bier bør der indføres en særlig ordning for isolerede områder med mulighed for passende undtagelser, og Hawaii bør omfattes af en sådan undtagelse, så import af levende honningbidronninger og humlebidronninger udelukkende fra denne del af USA kan tillades.

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54. Senest ændret ved direktiv 2004/68/EF (EUT L 139 af 30.4.2004, s. 320; berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 128).

<sup>(2)</sup> EUT L 328 af 17.12.2003, s. 26.

(6) Artikel 1 i Kommissionens beslutning 2003/881/EF og bilagene hertil bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

I Kommissionens beslutning 2003/881/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 affattes således:

##### »Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader import af bier (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) i henhold til direktiv 92/65/EØF, hvis følgende krav er opfyldt:

— De kommer fra tredjelande eller dele af tredjelande, der er opført på listen i del 1 i bilag III.

— De ledsages af et sundhedscertifikat i overensstemmelse med modellen i bilag I, og de opfylder de garantier, der er anført i modellen.

— Sendingerne består af højst 20 ledsagende arbejdsbier pr. dronning i forsendelsesbure med en enkelt dronning.

2. Medlemsstaterne tillader kun import af de i stk. 1 nævnte bier (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) fra et tredjeland, hvis amerikansk bipest, lille stadebille (*Aethina tumida*) og Tropilaelaps-mide (*Tropilaelaps* spp.) er anmeldelsespligtige sygdomme/skadegørere på hele det pågældende tredjelands område.

Som en undtagelse tillades import af bier fra en geografisk og epidemiologisk isoleret del af et tredjeland, der er opført på listen i del 2 i bilag III. Anvendelsen af en sådan undtagelse udelukker automatisk import af bier fra alle andre dele af det pågældende tredjeland, der ikke er opført på listen i del 2 i bilag III.

3. På det angivne bestemmelsessted, hvor staderne kommer under offentlig kontrol, flyttes dronningerne over i nye bure, inden de indsættes til lokale familier.

4. Bure, arbejdsbier og andet materiale, der har ledsaget dronningerne fra oprindelsestredjelandet, sendes til et laboratorium med henblik på undersøgelse for forekomst af lille stadebille samt æg eller larver heraf og for tegn på Tropilaelaps-mide. Efter laboratorieundersøgelsen destrueres alt materiale.»

2) Bilag I erstattes af teksten i bilag I til nærværende beslutning.

3) Bilag II til beslutningen indsættes som nyt bilag III.

#### Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 7. februar 2005.

#### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

## BILAG I

## »BILAG I

**Model til sundhedscertifikat for honningbidronninger og humlebidronninger (*Apis mellifera* og *Bombus spp.*), ledsaget af arbejdsbier, der skal sendes til Det Europæiske Fællesskab**

Bemærkning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål og skal ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet.

<b>MODEL TIL SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR HONNINGBIDRONNINGER OG HUMLEBIDRONNINGER (<i>Apis mellifera</i> og <i>Bombus spp.</i>), LEDSAGET AF ARBEJDSBIER, DER SKAL SENDES TIL DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB</b>			
1. Oprindelsestredjeland og kompetent myndighed	2.1. Sundhedscertifikat nr.  2.2. CITES-certifikat nr. (hvis relevant)	<input type="checkbox"/> ORIGINAL <sup>(1)</sup>	
<b>A. DRONNINGERNES OPRINDELSE (MED ARBEJDSBIER) (<i>Apis mellifera</i> og <i>Bombus spp.</i>)</b>			
3. Oprindelsesbigårdens navn og adresse	4. Afsenders navn og adresse		
5. Pålæsningssted	6. Transportmiddel <sup>(2)</sup>		
<b>B. DRONNINGERNES BESTEMMELSESTED (MED ARBEJDSBIER) (<i>Apis mellifera</i> og <i>Bombus spp.</i>)</b>			
7. Bestemmelsesmedlemsstat	8. Bestemmelsesbigårdens navn og adresse		
9. Modtagers navn og adresse			
<b>C. DRONNINGERNES IDENTITET (MED ARBEJDSBIER) (<i>Apis mellifera</i> og <i>Bombus spp.</i>)</b>			
	10. Antal bier (1 dronning pr. bur med højst 20 arbejdsbier pr. dronning)	11. Art	12. Batchidentifikation <sup>(3)</sup>
10.1.			
10.2.			
10.3.			
10.4.			
10.5. <sup>(4)</sup>			

**D. OPLYSNINGER OM SUNDHEDSTILSTAND**

13. Undertegnede bekræfter følgende:

13.1. at amerikansk bipest, lille stadebille (*Aethina tumida*) og Tropilaelaps-mide (*Tropilaelaps* spp.) er anmeldelsespligtige sygdomme/skadeagere i ..... (navnet på det eksporterende tredjeland, der er opført på listen i del 1 i bilag III, eller den eksporterende region, der er opført på listen i del 2 i bilag III til beslutning 2003/881/EF).

13.2. at de ovenfor nævnte dronninger med arbejdsbier:

a) kommer fra en avlsbigård, som myndighederne fører tilsyn med og kontrollerer

b) kommer fra et område, der ikke er omfattet af restriktioner på grund af amerikansk bipest, og hvor denne sygdom ikke er forekommet i mindst 30 dage før udstedelsen af dette certifikat. I tilfælde af at der på et tidligere tidspunkt er forekommet udbrud af bipest, er alle stader inden for en radius af 3 km blevet kontrolleret af myndighederne, og alle inficerede stader er blevet afbrændt eller behandlet og godkendt af myndighederne senest 30 dage efter det sidst konstaterede tilfælde

c) bor i bistader eller stammer fra bistader eller familier (for humlebier), som ved hjælp af prøver fra tavlerne inden for de seneste 30 dage med et negativt resultat er blevet undersøgt for amerikansk bipest i henhold til OIE-håndbogen for diagnosemetoder

d) kommer fra et område med en radius på mindst 100 km, der ikke er omfattet af restriktioner på grund af lille stadebille (*Aethina tumida*) eller *Tropilaelaps* spp., og hvor der ikke forekommer angreb heraf

e) bor i bistader eller stammer fra bistader eller familier (for humlebier), som er blevet undersøgt umiddelbart inden afsendelsen og ikke fremviser nogen kliniske tegn på eller antydning af sygdom, herunder skadedyr

f) er blevet grundigt undersøgt med henblik på at sikre, at hverken bier eller emballage indeholder lille stadebille (*Aethina tumida*) eller dennes æg og larver, og at der ikke forekommer andre skadedyr, navnlig *Tropilaelaps* spp.

13.3. at emballeringsmaterialet, forsendelsesburene til dronninger, de medfølgende produkter og fødevarer er nye og ikke har været i kontakt med sygdomsramte bier og yngeltavler, og at der er truffet de nødvendige forholdsregler for at undgå kontaminering med agenser, der forårsager sygdomme eller skader hos bier.

**E. GYLDIGHED**

14. Dette certifikat er gyldigt i 10 dage.

15. Dato og sted

16. Den godkendte dyrlæges/den godkendte medarbejders navn og titel

17. Den godkendte dyrlæges/den godkendte medarbejders underskrift og stempel<sup>(?)</sup>

<sup>(1)</sup> Originalen skal opbevares i mindst tre år.

<sup>(2)</sup> Anfør køretøjets registreringsnummer og containerens nummer og evt. plombens nummer.

<sup>(3)</sup> Burets plomberingsnummer.

<sup>(4)</sup> Fortsættes efter behov.

<sup>(5)</sup> Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.»

*BILAG II*»*BILAG III*

- Del 1.: Liste over tredjelande, hvorfra det i princippet er tilladt at eksportere dronninger til Fællesskabet, da de opfylder de grundlæggende dyresundhedsbetingelser:
- de lande, der er opført i del 1 i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF (som senest ændret).
- Del 2.: Regioner i tredjelande, som geografisk og epidemiologisk er isoleret fra amerikansk bipest, lille stadebille og Tropilaelaps-mide, som opfylder kravene til anmeldelse af disse sygdomme/skadegørere, og hvorfra det er tilladt at eksportere dronninger til Fællesskabet:
- staten Hawaii (USA).«
-

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. januar 2005

## om beskyttelsesforanstaltninger over for Newcastle disease i Bulgarien og om ophævelse af beslutning 2004/908/EF

(meddelt under nummer K(2005) 145)

(EØS-relevant tekst)

(2005/61/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF<sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 7,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bulgarien bekræftede den 23. december 2004 et udbrud af Newcastle disease i det administrative distrikt Kardzhali i Bulgarien. For at begrænse risikoen for indslæbning af sygdommen i Fællesskabet vedtog Kommissionen den 23. december 2004 beslutning 2004/908/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for Newcastle disease i Bulgarien<sup>(3)</sup> som en øjeblikkelig foranstaltning til at suspendere import fra Bulgarien af levende fjerkræ, strudsefugle, opdrættet og vildtlevende fjervildt samt rugeæg af disse arter.
- (2) Bulgarien har fremlagt yderligere oplysninger om sygdomssituationen og anmodet om regionalisering, således at suspenderingen kan ophæves for Bulgarien undtagen for det administrative distrikt Kardzhali, idet situationen i resten af landet synes at være tilfredsstillende.

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(2)</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 (EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1; berigtiget i EUT L 191 af 28.5.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 381 af 28.12.2004, s. 82.

- (3) Kommissionens foranstaltninger over for udbruddet af Newcastle disease i Bulgarien bør derfor ændres i overensstemmelse hermed, og beslutning 2004/908/EF bør ophæves og erstattes af nærværende beslutning.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Medlemsstaterne suspenderer import fra det administrative distrikt Kardzhali i Bulgarien af levende fjerkræ, strudsefugle, opdrættet og vildtlevende fjervildt samt rugeæg af disse arter.

## Artikel 2

Medlemsstaterne suspenderer import fra det administrative distrikt Kardzhali i Bulgarien af:

- a) fersk kød af fjerkræ, strudsefugle og vildtlevende og opdrættet fjervildt
- b) tilberedt kød og kødprodukter, der består af eller indeholder kød af de i litra a) nævnte arter.

## Artikel 3

1. Uanset artikel 2, litra a) og b), tillader medlemsstaterne import af de produkter, der er omhandlet i artikel 2, hvis de hidrører fra fjerkræ, strudsefugle eller opdrættet eller vildtlevende fjervildt, der kommer fra det administrative distrikt Kardzhali i Bulgarien, og som er slagtet eller aflivet inden den 16. november 2004.



2. Følgende angives i de veterinærcertifikater, der ledsager sendinger af de i stk. 1 omhandlede produkter:

»Fersk fjerkrækød/fersk kød af strudsefugle/fersk kød af vildtlevende fjervildt/fersk kød af opdrættet fjervildt/kødprodukt, der består af eller indeholder kød af fjerkræ, strudsefugle, opdrættet eller vildtlevende fjervildt/tilberedt kød, der består af eller indeholder kød af fjerkræ, strudsefugle eller opdrættet eller vildtlevende fjervildt (\*), jf. artikel 3, stk. 1, i beslutning 2005/61/EF.

(\*) Det ikke relevante overstreges.«.

3. Uanset artikel 2, litra b), i denne beslutning tillader medlemsstaterne import af kødprodukter, der består af eller indeholder kød af fjerkræ, strudsefugle eller opdrættet eller vildtlevende fjervildt, hvis kødet af de nævnte arter er blevet underkastet en af de særlige behandlinger, der er omhandlet i del IV, punkt B, C eller D, i bilaget til Kommissionens beslutning 97/222/EF<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 4

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning, og de

sørger for, at der øjeblikkeligt informeres om de vedtagne foranstaltninger på passende vis. De underretter straks Kommissionen herom.

#### Artikel 5

Beslutning 2004/908/EF ophæves.

#### Artikel 6

Denne beslutning gælder indtil den 16. maj 2005.

#### Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39. Senest ændret ved beslutning 2004/857/EF (EUT L 369 af 16.12.2004, s. 65).

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. januar 2005

**om fastsættelse af overgangsforanstaltninger for Cypren vedrørende brænding eller nedgravning på stedet af animalske biprodukter i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002**

(meddelt under nummer K(2005) 133)

(Kun den græske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/62/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum<sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 6, og artikel 32, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 1774/2002 giver mulighed for i begrænsede tilfælde at dispensere fra reglerne vedrørende bortskaffelse af animalske biprodukter ved brænding eller nedgravning på stedet. Det er i forordningen ligeledes fastsat, at der ikke må gives dispensation for dyr, der mistænkes for at være inficeret med en transmissibel spongiform encephalopati (TSE), eller for hvilke der foreligger officiel bekræftelse på forekomst af en TSE.

(2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 811/2003 af 12. maj 2003 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 for så vidt angår forbuddet mod genanvendelse inden for samme art for fisks vedkommende, nedgravning og brænding af animalske biprodukter samt visse gennemførelsesforanstaltninger<sup>(2)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for bortskaffelse af animalske biprodukter ved brænding eller nedgravning på stedet.

(3) I henhold til Kommissionens beslutning 2004/467/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af overgangsforanstaltninger for Cypren og Estland vedrørende brænding eller nedgravning på stedet af animalske biprodukter i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002<sup>(3)</sup> kan der indtil den 1. januar 2005 dispenseres fra disse bestemmelser.

(4) Cypren har meddelt Kommissionen, at landet ikke når at etablere fungerende systemer for indsamling af animalske biprodukter inden den 1. januar 2005. Det er derfor nødvendigt at forlænge gyldigheden af de overgangsforanstaltninger, der er fastsat ved beslutning 2004/467/EF.

(5) I overgangsperioden bør Cypren i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 811/2003 træffe de nødvendige foranstaltninger for at undgå risici for menneskers og dyrs sundhed og for miljøet.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerkæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

1. Som undtagelse fra artikel 4, stk. 2, artikel 5, stk. 2, og artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1774/2002 kan Cypren tillade brænding eller nedgravning på stedet af animalske biprodukter på sit eget område indtil den 1. november 2005.

<sup>(1)</sup> EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 668/2004 (EUT L 112 af 19.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 117 af 13.5.2003, s. 14.

<sup>(3)</sup> EUT L 160 af 30.4.2004, s. 1.

2. Den i stk. 1 omhandlede undtagelse gælder ikke for kategori 1-materiale som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 1774/2002.

#### Artikel 2

Cypern træffer, når der gives tilladelse til brænding eller nedgravning på stedet i henhold til artikel 1 i denne beslutning, alle nødvendige foranstaltninger for at undgå risici for menneskers og dyrs sundhed og for miljøet i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne i artikel 6 og 9 i forordning (EF) nr. 811/2003. Cypern underretter senest den 1. juni 2005 Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, hvor langt man er nået med etableringen af bortskaffelsessystemet.

#### Artikel 3

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 2005 til den 1. november 2005.

#### Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Republikken Cypern.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 2005

## om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF om udrangerede køretøjer

(meddelt under nummer K(2004) 2735)

(EØS-relevant tekst)

(2005/63/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF af 18. september 2000 om udrangerede køretøjer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4, stk. 2, litra a), i direktiv 2000/53/EF er det forbudt at bruge bly, kviksølv, cadmium og hexavalent chrom i materialer og komponenter i køretøjer, der markedsføres efter den 1. juli 2003, undtagen i de tilfælde, der er opregnet i direktivets bilag II, og kun under de deri anførte betingelser.
- (2) Da genbrug af produkter, istandsættelse og levetidsforlængelse er fordelagtigt, er det nødvendigt at have reservedele til rådighed til reparation af køretøjer, der er markedsført inden den 1. juli 2003. Brug af bly, kviksølv, cadmium og hexavalent chrom i reservedele, der markedsføres efter den 1. juli 2003 til reparation af sådanne køretøjer, bør derfor accepteres.
- (3) Direktiv 2000/53/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i Rådets direktiv 75/442/EØF<sup>(2)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I bilag II til direktiv 2000/53/EF affattes femte led i »Anmærkninger« således:

»— reservedele, der markedsføres efter den 1. juli 2003 til brug i køretøjer, der er markedsført inden den 1. juli 2003, er undtaget fra bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, litra a) (\*).

(\*) Denne bestemmelse gælder ikke for afbalanceringsklodser, kulbørster til elmotorer og bremsebelægninger, eftersom disse komponenter er opregnet særskilt.«

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Stavros DIMAS  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 269 af 21.10.2000, s. 34. Ændret ved Kommissionens beslutning 2002/525/EF (EFT L 170 af 29.6.2002, s. 81).

<sup>(2)</sup> EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EFT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93**

(Den Europæiske Unions Tidende L 140 af 30. april 2004)

Side 6, bilag I, første afsnit:

*i stedet for:* »Ved brug af denne formular skal medlemsstaterne i medfør af EF-traktatens artikel 88, stk. 3, anmelde nye støtteordninger og individuel støtte med undtagelse af statsstøtte til fiskeri og akvakultursektoren, for hvilke der findes et særligt skema. Den skal desuden anvendes, når en foranstaltning, der ikke vedrører støtte, anmeldes til Kommissionen af hensyn til retssikkerheden«

*læses:* »Ved brug af denne formular skal medlemsstaterne i medfør af EF-traktatens artikel 88, stk. 3, anmelde nye støtteordninger og individuel støtte. Den skal desuden anvendes, når en foranstaltning, der ikke vedrører støtte, anmeldes til Kommissionen af hensyn til retssikkerheden«

Side 134, bilag III C, overskriften:

*i stedet for:* »BILAG III C

FORMULAR TIL DEN REGELMÆSSIGE RAPPORT TIL KOMMISSIONEN«

*læses:* »BILAG III C

FORMULAR TIL DEN REGELMÆSSIGE RAPPORT TIL KOMMISSIONEN

**(Denne model dækker fiskesektoren)«**

Side 134, nederst på siden, tilføjes følgende:

»DEL III.14

**SIS VEDRØRENDE STØTTE TIL FISKESEKTOR**

1. Støtteordningens formål (sæt kryds):

- Støtte til varig udtagning af fiskerfartøjer ved at overflytte dem til tredjelande (støtte til eksport, støtte til oprettelse af joint ventures) (punkt 4.2 i retningslinjerne)
- Støtte til midlertidigt ophør med fiskerivirksomhed (punkt 4.3 i retningslinjerne)
- Støtte til investering i fiskerflåden (støtte til fornyelse af fartøjer, støtte til modernisering og udrustning, støtte til køb af brugte fartøjer) (punkt 4.4 i retningslinjerne)
- Socioøkonomiske foranstaltninger (punkt 4.5 i retningslinjerne)
- Støtte til erstatning for skader, der skyldes naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder (punkt 4.6 i retningslinjerne)
- Andet (angiv navnlig, om støtten falder ind under støttekategorierne i Kommissionens forordning om statsstøtte til SMV i fiskerisektoren).

2. Hvis støtteordninger angår varig overflytning af fiskerfartøjer til udviklingslande, angives, hvordan det sikres, at international lov ikke overtrædes; det gælder navnlig bevarelse og forvaltning af marine ressourcer.

3. Der gives en fuldt begrundet redegørelse for, hvorfor og på grundlag af hvilke bestemmelser i retningslinjerne ordningen kan anses for at være forenelig med fællesmarkedet. Redegørelsen skal indeholde en detaljeret påvisning af, at alle betingelserne i retningslinjerne og betingelserne i de relevante bestemmelser i og bilag til forordning (EF) nr. 2792/1999, hvor der henvises til den, er opfyldt. Den bør også indeholde en kortfattet gengivelse af indholdet i de nødvendige ledsagedokumenter, som indsendes sammen med anmeldelsen (f.eks. socioøkonomiske oplysninger om modtagerregionerne, videnskabelig og økonomisk begrundelse).

4. Hver enkelt anmeldelse skal indeholde følgende forsikringer fra medlemsstaten:

- Forsikring om, at de finansierede foranstaltninger og deres virkninger er i overensstemmelse med Fællesskabets lovgivning
- Forsikring om, at støttemodtagerne i støtteperioden overholder den fælles fiskeripolitikks regler.«